

CS	DE	EN	ES	FR	HR
Název výrobku: Posuvné dveře	Produktname: Schiebetüren	Product name: Sliding doors	Nombre del producto: Puertas correderas	Nom du produit : Porte coulissante	Naziv proizvoda: Klizna vrata
Určení: Dveře pro vnitřní použití.	Anwendung: Tür für den internen Gebrauch	Application: Doors for indoor use	Aplicaciones: Puerta para uso interior.	Emploi : Porte intérieure.	Namjena: Vrata za unutarnju uporabu.
Používání:	Verwendung:	Use:	Uso:	Utilisation :	Korištenje:
- Dveře otevírejte a zavírejte plynulým pohybem a vyhněte se náhlým trhnutím. - Neblokujte ani neztěžujte pohyb dveří tím, že byste do dráhy vedení umísťovali předměty. - Vyvarujte se zatěžování dveří, například zavěšování předmětů na kliky nebo dveřní křídla. - Pokud při pohybu dveří narazíte na odpor, nepoužívejte sílu; zkontrolujte příčinu odporu.	- Öffnen und schließen Sie die Tür in einer sanften Bewegung und vermeiden Sie plötzliche Rucke. - Blockieren oder behindern Sie die Bewegung der Tür nicht, indem Sie Gegenstände auf die Führungsschiene stellen. - Vermeiden Sie es, die Tür mit zusätzlichen Gewichten zu belasten, wie z.B. hängenden Gegenständen an Türgriffen oder Türblättern. - Verwenden Sie keine Gewalt, wenn beim Bewegen der Tür ein Widerstand auftritt. Überprüfen Sie die Ursache des Widerstands.	- Open and close the door in a smooth motion, while avoiding violent jerks. - Do not block or obstruct the movement of the door by placing objects on the track of the guide. - Avoid loading the door with additional weight, such as hanging objects on the door handles or door leaves. - Do not use force if you encounter resistance when moving the door; check the cause of the resistance.	- Abra y cierre la puerta con un movimiento suave, evitando sacudidas violentas. - No bloquee ni obstruya el movimiento de la puerta colocando objetos en el carril de la guía de la puerta. - Evite cargar la puerta con un peso adicional, como colgar objetos en los tiradores o en las hojas de la puerta. - No fuerce la puerta si encuentra resistencia al moverla; compruebe la causa de la resistencia.	- Ouvrir et fermer toujours la porte avec un mouvement cohérent, sans à-coups. - Ne pas bloquer ni empêcher le mouvement de la porte en insérant des objets dans son guide. - Éviter de mettre des charges sur les portes telles que des objets suspendus sur les poignées ou sur les vantaux. - Ne pas forcer s'il y a des obstacles ; voir tout d'abord quelle est la cause d'un obstacle.	- Vrata otvarajte i zatvarajte kontinuiranim glatkim pokretom, izbjegavajući nagle trzaje. - Pripazite da se na putu vodilice nalaze predmeti koji bi blokirali ili otežavali kretanje vrata. - Izbjegavajte opterećivanje vrata dodatnim teretom npr. vješanjem predmeta na kvakama ili krilima vrata. - Nemojte koristiti silu u slučaju otpora prilikom klizanja vrata; potrebno je provjeriti razlog otpora.
Bezpečnost:	Sicherheit:	Safety:	Seguridad:	Sécurité :	Sigurnost:
- Nedotýkejte se rukama a prsty okrajů dveří a kontaktních míst křídel při jejich pohybu. - Malé děti by měly dveře používat pouze pod dohledem dospělých. - V místech se zvýšeným provozem instalujte další výstražné značení.	- Halten Sie Ihre Hände und Finger von den Kanten der Tür und den Kontaktpunkten der Blätter fern, während sie sich bewegen. - Kleinkinder sollten die Tür nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. - An stark besuchten Orten zusätzliche Warnschilder anbringen.	- Keep your hands and fingers away from the edges of the door and the contact points of the leaves as they move. - Young children should use the doors only under adult supervision. - Install additional warning signs in areas with increased traffic.	- Mantenga las manos y los dedos alejados de los bordes de la puerta y de los puntos de contacto de las hojas al mover la puerta. - Los niños pequeños sólo deben utilizar la puerta bajo la supervisión de un adulto. - Señale las zonas de mucho tránsito una señalización de advertencia adicional.	- Lors d'un mouvement de la porte, tenir les doigts et les mains à l'écart des bords de la porte et des lieux du contact des vantaux. - Les petits enfants ne peuvent ouvrir/fermer la porte que sous la surveillance des adultes. - Dans les endroits plus fréquentés, penser à mettre en place d'autres éléments de signalétique d'avertissement.	- Dlanove i prste držite podalje od rubova vrata i mjesta sastajanja krila prilikom punog kretanja vrata. - Malá djeca mogu koristiti vrata samo pod nadzorom odraslih. - Na mjestima s povećanim korištenjem postavite dodatne upozoravajuće oznake.
Údržba:	Wartung:	Maintenance:	Conservación:	Entretien :	Održavanje:
- Kontrolujte stav válečků, závěsů, vodítek a upevňovacích prvků a všimněte si opotřebení nebo koroze. - Mechanické součásti mažte příslušnými doporučenými mazivy. - Opotřebované nebo poškozené díly vyměňujte pouze za originální součásti.	- Überprüfen Sie den Zustand der Rollen, Scharniere, Führungen und Befestigungselemente und achten Sie dabei auf Verschleiß oder Korrosion. - Schmieren Sie die mechanischen Komponenten mit den entsprechenden empfohlenen Mitteln. - Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile nur durch Originalteile.	- Check the condition of rollers, hinges, guides and fastening elements, paying attention to wear or corrosion. - Lubricate mechanical components with the appropriate recommended lubricants. - Replace worn or damaged parts only with original components.	- Compruebe el estado de los rodillos, bisagras, carriles y elementos de fijación, prestando atención a su desgaste o corrosión. - Lubrique los elementos mecánicos con los lubricantes recomendados. - Sustituya las piezas desgastadas o dañadas únicamente por componentes originales.	- Vérifier l'état des rouleaux, des guides et des éléments de fixation pour détecter leur éventuelle usure ou corrosion. - Graisser les éléments mécaniques avec des produits appropriés conseillés. - Remplacer les pièces usagées ou détériorées, utiliser seulement les pièces d'origine.	- Provjerite stanje rola, šarki, vodilica i pričvršnih elemenata, obratite pozornost na tragove istrošenosti ili hrđe. - Podmažite mehaničke elemente pomoću preporučenih za to prikladnih sredstava. - Zamijenite istrošene ili oštećene elemente novim isključivo originalnim dijelovima.
Upozornění:	Warnhinweise:	Warnings:	Advertencias:	Avertissement :	Upozorenja:
- Konstrukci dveří nedemontujte ani neupravujte bez souhlasu výrobce. - Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu dveří, okamžitě je přestaňte používat a kontaktujte servisní oddělení. - Nevystavujte dveře agresivním chemikáliím, které by mohly poškodit povrch nebo mechanismy.	- Demontieren oder modifizieren Sie die Türkonstruktion nicht ohne Zustimmung des Herstellers. - Wenn Sie eine Beschädigung oder Fehlfunktion der Tür bemerken, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an den Service. - Vermeiden Sie es, die Tür aggressiven Chemikalien auszusetzen, die die Oberfläche oder Mechanismen beschädigen können.	- Do not dismantle or modify the door structure without the consent of the manufacturer. - If you notice any damage or malfunction of the door, immediately stop using it and contact the service centre. - Avoid exposing the door to aggressive chemicals which may damage the surface or the mechanisms.	- No desmonte ni modifique la estructura de la puerta sin la autorización del fabricante. - Si observa algún daño o mal funcionamiento de la puerta, deje de utilizarla inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico. - Evite exponer la puerta a productos químicos agresivos que puedan dañar la superficie o los mecanismos.	- Ne pas démonter ni modifier la structure de la porte sans avoir obtenu au préalable un accord du fabricant. - Si vous constatez une détérioration ou un mauvais fonctionnement de la porte, arrêtez immédiatement son utilisation et prendre le contact avec le SAV. - Éviter d'exposer la porte aux produits chimiques corrosifs qui pourraient abîmer sa surface ou ses mécanismes.	- Zabranjeno je rastavljanje ili modifikiranje konstrukcije vrata bez odobrenja proizvođača. - U slučaju uočavanja bilo kojih oštećenja ili nepravilnosti u radu vrata odmah prekinite ih koristiti i kontaktirajte servis. - Izbjegavajte izlaganje vrata djelovanju agresivnih kemijskih tvari koje mogu oštetiti površinu ili mehanizme.
HU	LT	NL	SK	PL	
A termék neve: Tolóajtó	Gaminio pavadinimas: Stumdomos durys	Productnaam: Schuifdeur	Název výrobku: Posuvné dveře	Nazwa wyrobu: Drzwi przesuwne	Výrobce / Hersteller / Manufacturer / Fabricante / Fabricant / Proizvođač / Gyártó / Gamintojas / Fabrikant / Výrobca / Producent :
Alkalmazás: Belső használatra szánt ajtó.	Panaudojimas: Vidaus durys.	Toepassing: Binnendeur	Určení: Dveře na vnitřní použití.	Zastosowanie: Drzwi do użytku wewnętrznego.	KIER FURNITURE SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ Słupia pod Kepnem ul. Szkolna 10 63-604 Baranów Poland NIP: 619 205 88 88 E-mail: biuro@kier.furniture
Használat:	Naudojimas:	Gebruik:	Používání:	Użytkowanie:	
- Nyissa ki és zárja be az ajtót egyenletes modulatókkal, kerülje a hirtelen rántásokat. - Ne blokkolja vagy akadályozza az ajtó mozgását a vezetősinbe helyezett tárgyakkal. - Kerülje az ajtóra nehezedő plusz súlyt, például a kilincsekre vagy ajtószárnyakra akasztott tárgyakat. - Ne alkalmazzon túlzott erőt, ha az ajtó mozgásakor ellenállásba ütközik; ellenőrizze az ellenállás okát.	- Atidarykite ir uždarykite duris sklandžiais judesiais, vengdami stiprių trūkiojimų. - Neblokukite ir netrukdykite durų judėjimui dėdami daiktus į durų kreipiančiosios bėgus. - Venkite durims uždėti papildomą svorį, pavyzdžiui, kabinti daiktus ant durų rankenų ar varčių. - Nenaudokite jėgos, jei judant durims kyla pasipriešinimas; patikrinkite pasipriešinimo priežastį.	- Open en sluit de deur in een vloeiende beweging, zonder er krachtig aan te rukken. - De beweging van de deur niet blokkeren of hinderen met voorwerpen in de bewegingsroute. - Vermijd belasting van de deur door gewichten door geen dingen aan de klinken of vleugels te hangen. - De deur niet forceren wanneer je weerstand voelt tijdens het schuiven, maar kijken de oorzaken van de weerstand is.	- Dveře otvírájte a zavírájte plynulým pohybem a vyhněte sa náhlým trhnutím. - Neblokujte ani nezaťujete pohyb dveří tým, že by ste do dráhy vedenia umiestňovali predmety. - Vyvarujte sa zaťažovaniu dverí, napríklad zavesovaniu predmetov na kľučky alebo dverné kridlá. - Ak pri pohybe dverí narazíte na odpor, nepoužívajte silu; skontrolujte príčinu odporu.	- Otwierac i zamykac drzwi plynnyim ruchem, unikajac gwałtownych szarpnięć. - Nie blokować ani nie utrudniać ruchu drzwi poprzez umieszczanie przedmiotów na torze prowadnicy. - Unikać obciążania drzwi dodatkowymi ciężarami, takimi jak wieszanie przedmiotów na klamkach czy skrzydłach drzwi. - Nie używać siły w przypadku napotkania oporu podczas przesuwania drzwi; należy sprawdzić przyczynę oporu.	
Biztonság:	Saugumas:	Veiligheid:	Bezpečnosť:	Bezpieczeństwo:	
- Tartás távol a kezét és az ujjait az ajtó széleitől és a szárnyak mozgása közben érintkezési pontjaitól. - Kisgyermek csak felöltött felügyelete mellett használhatja az ajtót. - A megnövekedett forgalmú területeken további figyelmeztető táblákat kell elhelyezni.	- Laikykite rankas ir pirštus atokiau nuo judančių durų kraštų ir varstomų varčių sąlyčio taškų. - Didelio eismo intensyvumo vietose įrenkite papildomus įspėjamosius ženklus. - Maži vaikai durimis turėtų naudotis tik prižiūrimi suaugusiųjų.	- Houd de handen en vingers ver van de deurrand en contactplekken van de vleugels wanneer deze in beweging zijn. - Kleine kinderen mogen de deur alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. - Breng waarschuwingsmarkeringen aan op plekken met intensief personenverkeer.	- Nedotýkajte sa rukami a prstami okrajov dverí a kontaktných miest křídel pri ich pohybe. - Malé deti by mali dvere používať iba pod dohľadom dospelých. - V miestach so zvýšenou prevádzkou inštalujte ďalšie výstražné značenie.	- Trzymać dłoń i palec z dala od krawędzi drzwi oraz miejsc styku skrzydeł podczas ich ruchu. - Małe dzieci powinny korzystać z drzwi tylko pod nadzorem osób dorosłych. - W miejscach o zwiększonym ruchu zamontować dodatkowe oznakowania ostrzegawcze.	
Karbantarts:	Priežiūra:	Onderhoud:	Údržba:	Konserwacja:	
- Ellenőrizze a görgők, zsanérok, vezetők és rögzítőelemek állapotát, különös figyelemmel azok kopására vagy a korróziójára. - Kenje a mechanikus alkatrészeket az ajánlott kenőanyagokkal. - Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre cserélje ki.	- Patikrinkite ritinėlių, vyrių, kreipiančių ir tvirtinimo elementų būklę, atkreipdami dėmesį į nusidėvėjimą ar koroziją. - Mechaninius komponentus sutepkite atitinkamais rekomenduojamais tepalais. - Susidėvėjusias ar pažeistas dalis keiskite tik originaliomis.	- Controleerde staat van de rollen, scharnieren, geleiders en montage-elementen en let op slijtage en corrosie. - Smeer mechanische onderdelen met aanbevolen smeermiddelen. - Vervang versleten en beschadigde onderdelen alleen door originele componenten.	- Kontrolujte stav valčekov, závesov, vodítko a upevňovacích prvkov a všimajte si opotrebenie alebo koróziu. - Mechanické súčasti mažte príslušnými odporúčanými mazivami. - Opotrebované alebo poškodené diely vymieňajte iba za originálne súčasti.	- Sprawdzać stan rolek, zawiasów, prowadnic i elementów mocujących, zwracając uwagę na zużycie czy korozję. - Smarować elementy mechaniczne odpowiednimi środkami zalecanymi. - Wymieniać zużyte lub uszkodzone części wyłącznie na oryginalne komponenty.	
Figyelmeztetések:	Įspėjimai:	Waarschuwingen:	Upozornenie:	Ostrzeżenia:	
- Ne szerelje szét és ne módosítsa az ajtó szerkezetét a gyártó hozzájárulása nélkül. - Ha az ajtó bármilyen sérülést vagy meghibásodását észleli, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon a szakszervízhez. - Kerülje, hogy az ajtó olyan agresszív vegyszereknek tegye ki, amelyek károsíthatják a felületét vagy a mechanizmusát.	- Be gamintojo leidimo nedemontuokite ir nekeiskite durų konstrukcijos. - Pastebėję bet koki durų pažeidimą ar gedimą, nedelsdami nusitokite jomis naudotis ir kreipkitės į aptarnavimo skyrių. - Venkite agresyvių chemikalų, galinčių pažeisti jų paviršių ar mechanizmus, poveikio durims.	- De deurconstructie niet demonteren of modificeren zonder toestemming van de fabrikant. - Als je schade of een gebrekkige werking opmerkt, staak dan direct het gebruik en neem contact op met de service. - Stel de deur niet bloot aan agressieve chemische stoffen. Deze kunnen het oppervlak en de mechanismen beschadigen.	- Konstrukci dverí nedemontujte ani neupravujte bez súhlasu výrobcu. - Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo poruchu dverí, okamžite ich prestaňte používať a kontaktujte servisné oddelenie. - Nevystavujte dvere agresívnym chemikáliám, ktoré by mohli poškodiť povrch alebo mechanizmy.	- Nie demontować ani nie modyfikować konstrukcji drzwi bez zgody producenta. - W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub nieprawidłowości w działaniu drzwi, natychmiast zaprzestać ich użytkowania i skontaktować się z serwisem. - Unikać narażania drzwi na działanie agresywnych substancji chemicznych, które mogą uszkodzić powierzchnię lub mechanizmy.	



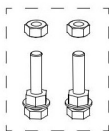
2x



x5



x2



x1



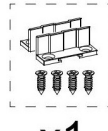
x2



x2



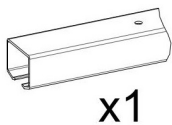
x3



x1

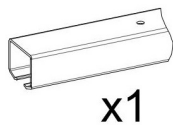


x1



x1

+



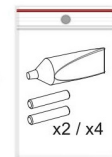
x1

+



x1

+

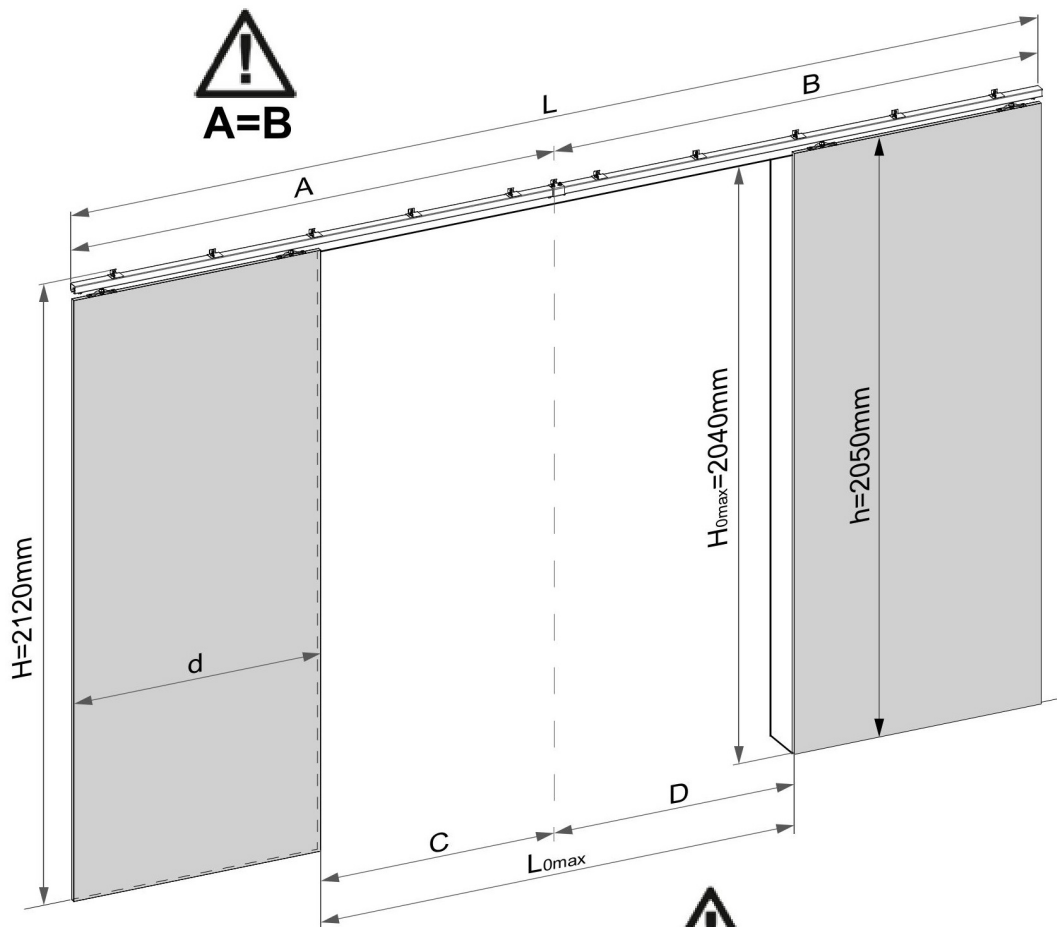


x2 / x4

► 1

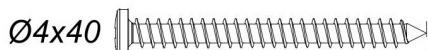


A=B

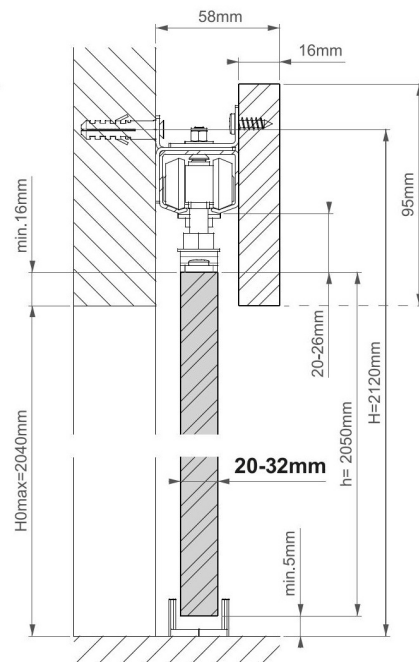
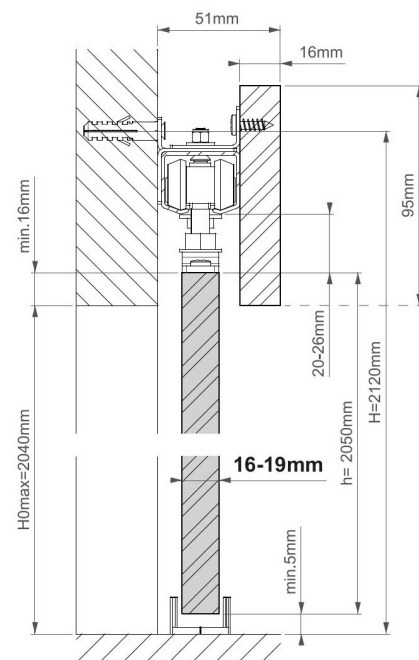


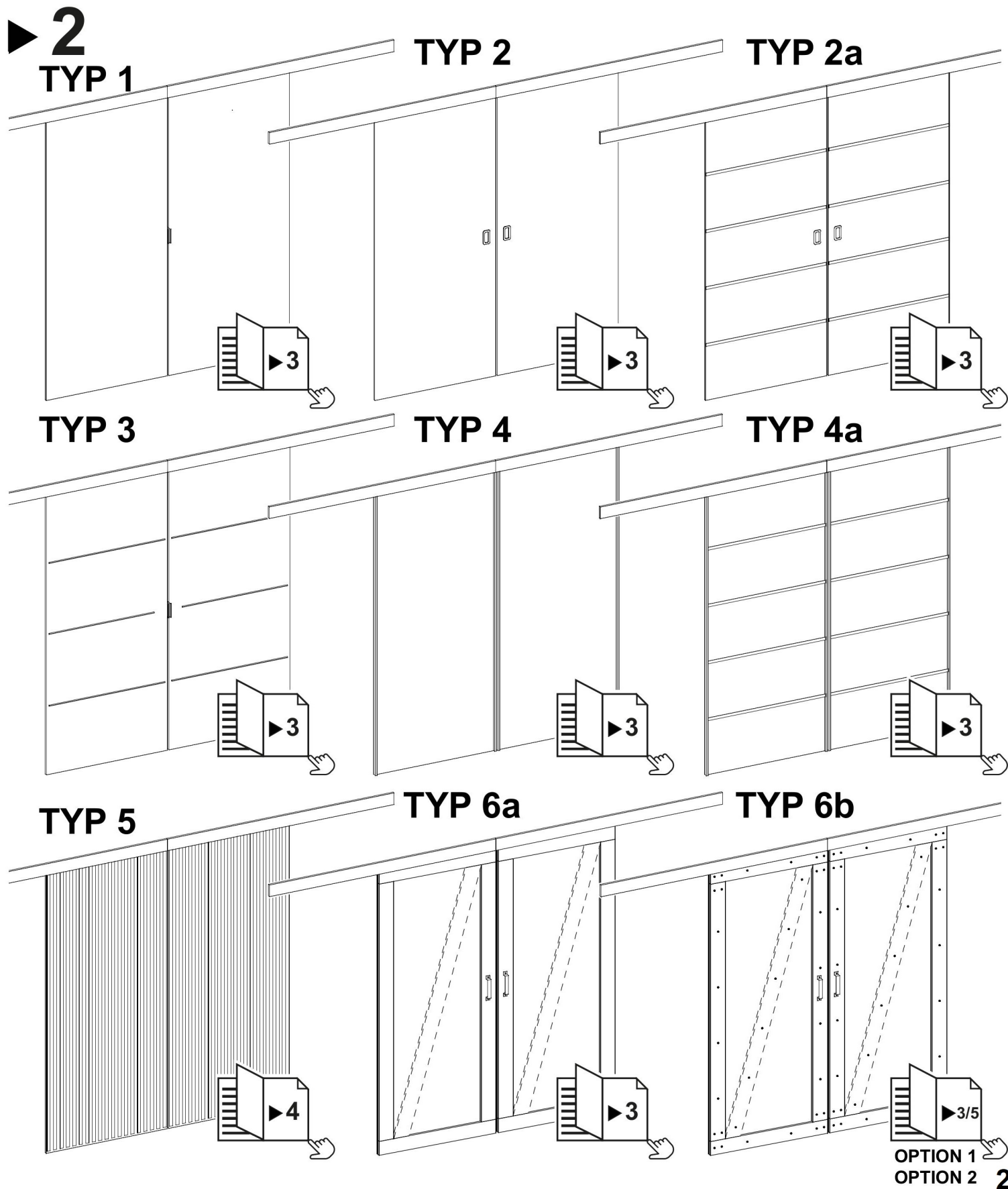
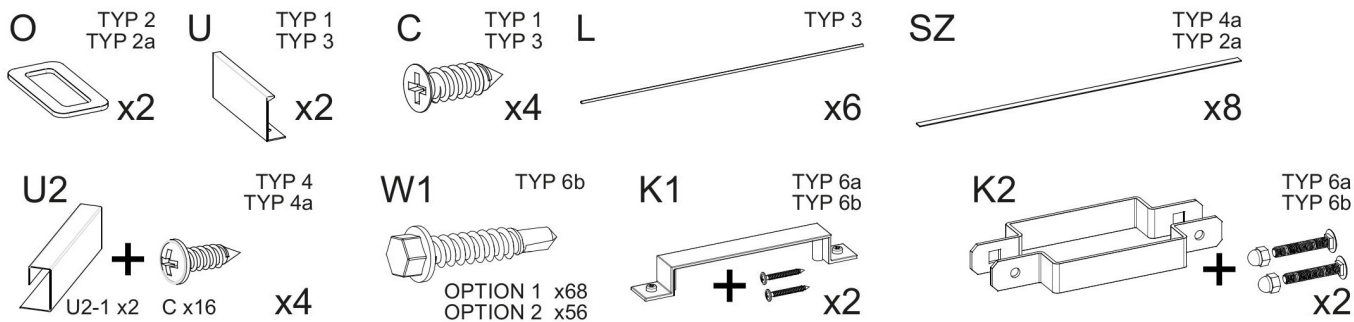
C=D

L[mm]	2570	2970	3370	3770	4000
d[mm]	660 «120»	760 «140»	860 «160»	960 «180»	1060 «200»
L _{0max} [mm]	1260	1460	1660	1860	2060



0 10 20 30 40mm

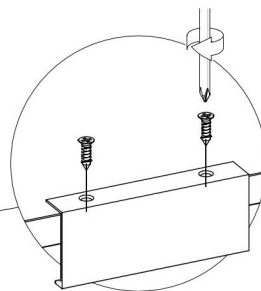




► **3** **TYP 1**

2x

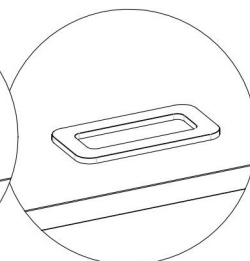
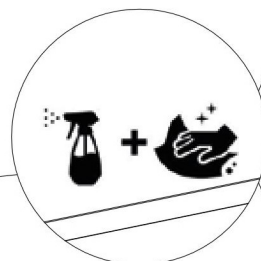
⚠ A=B



TYP 2

2x

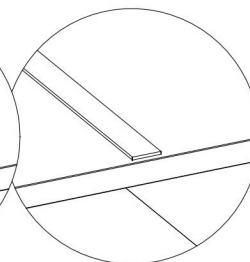
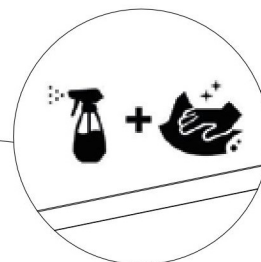
⚠ A=B



TYP 2a

2x

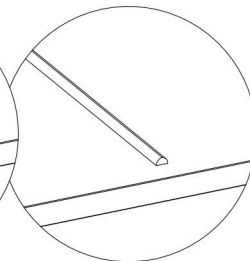
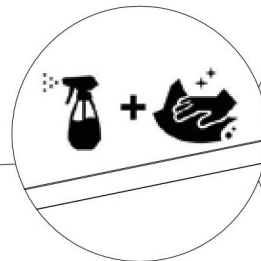
⚠ A=B=C=D=E



TYP 3

2x

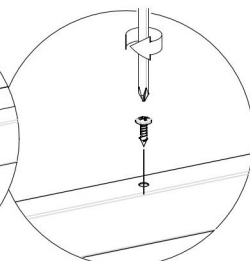
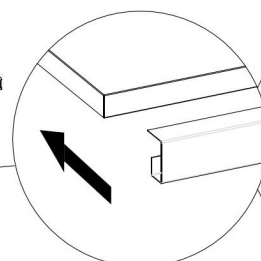
⚠ A=B=C=D



TYP 4

2x

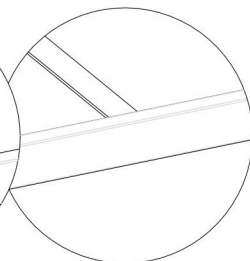
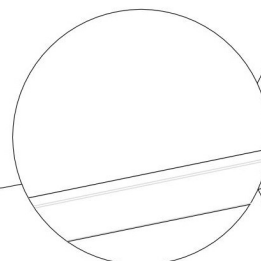
180°



TYP 4a

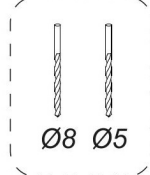
2x

⚠ A=B=C=D=E

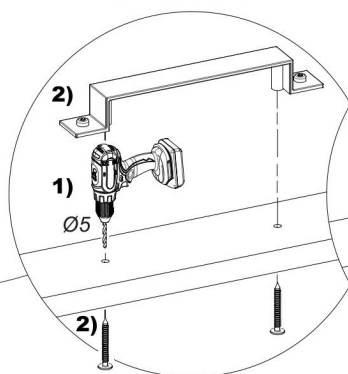


TYP 6a / 6b

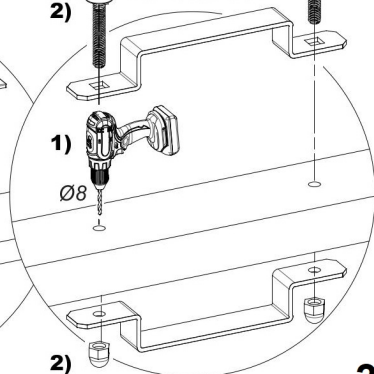
2x



OPTION 1



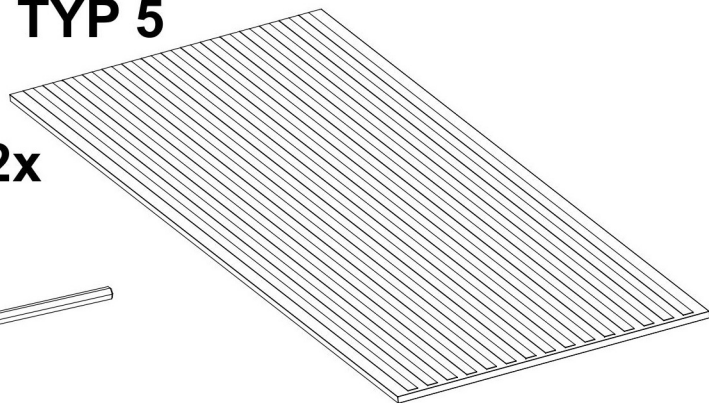
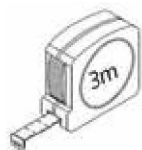
OPTION 2



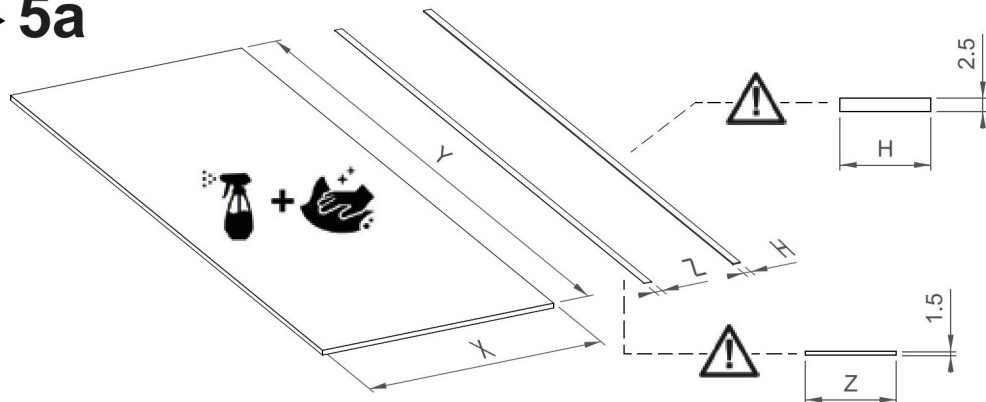
► 4

TYP 5

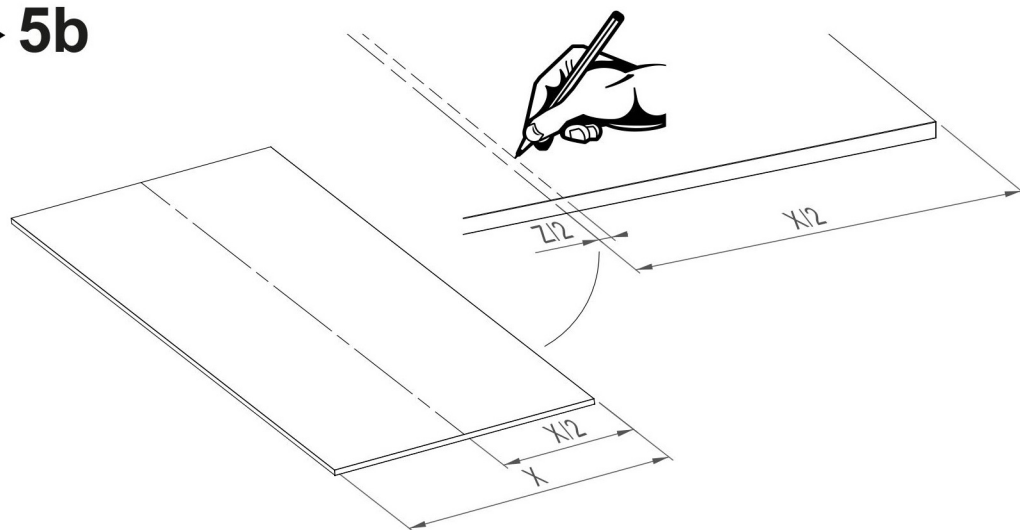
2x



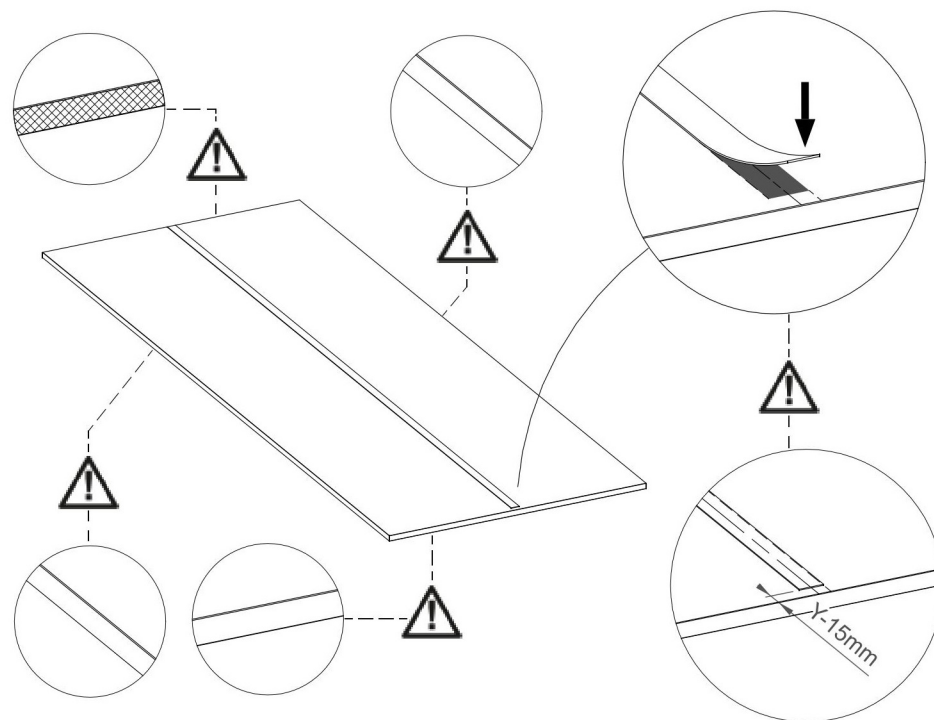
► 5a



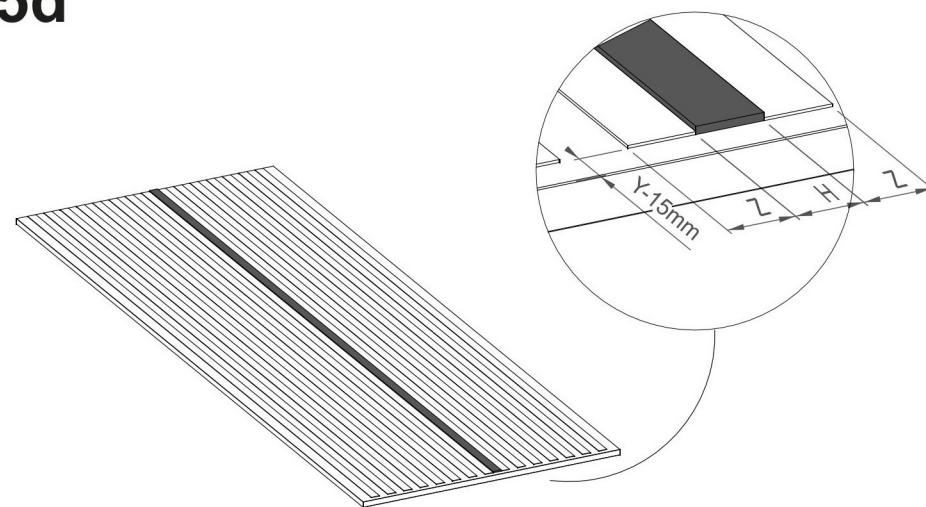
► 5b



► 5c



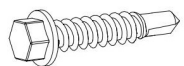
► 5d



W1

TYP 6b

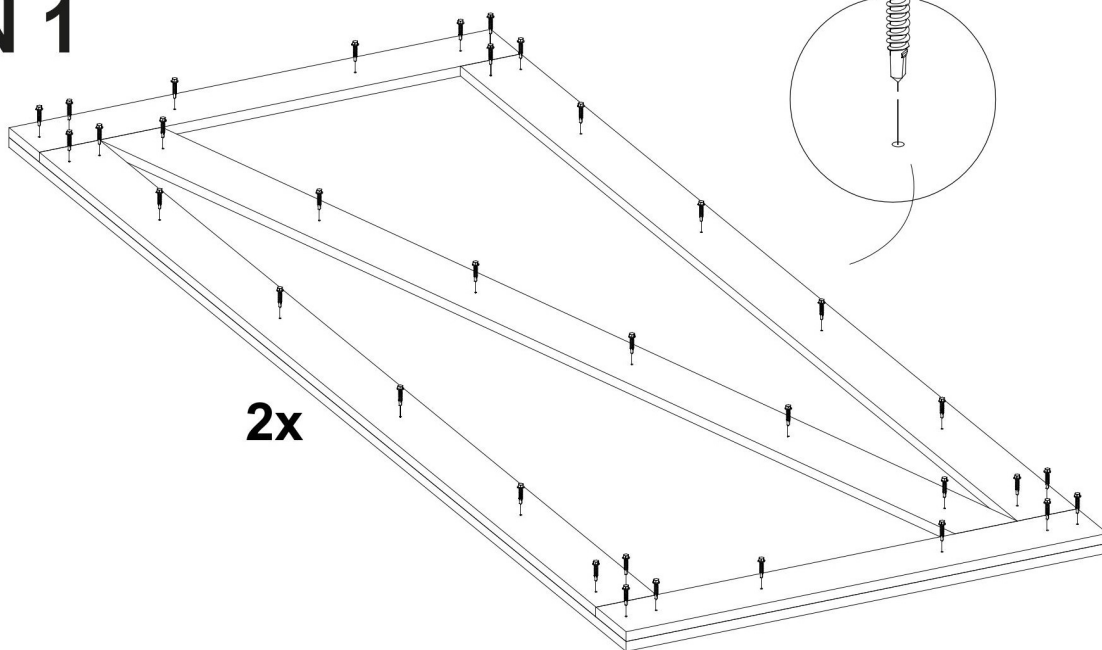
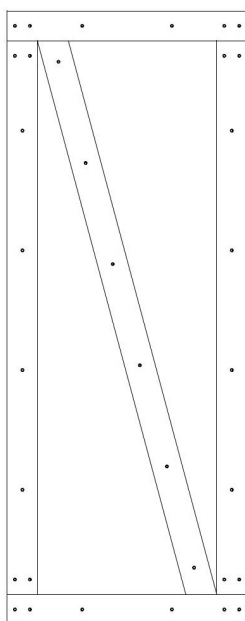
«8» 



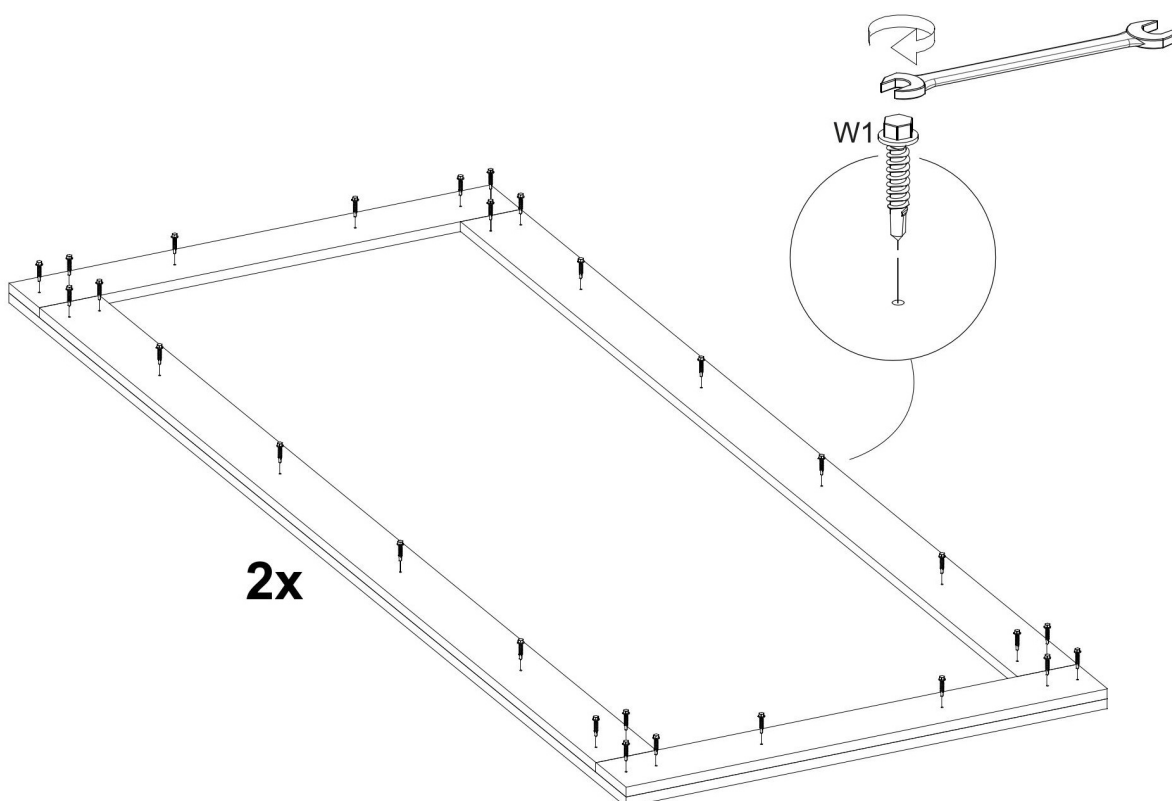
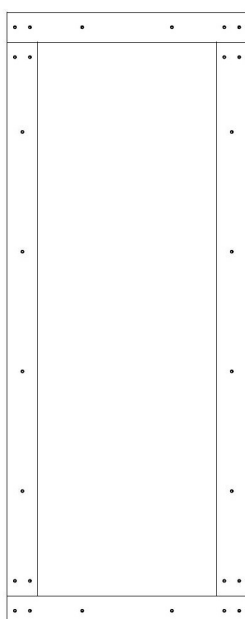
OPTION 1 x68
OPTION 2 x56

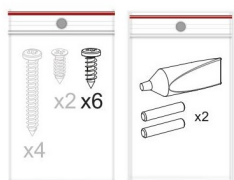
► 5 TYP 6b

OPTION 1



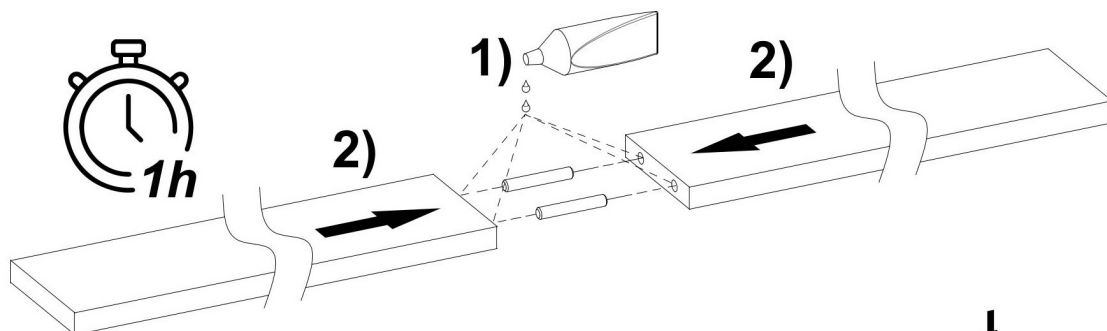
OPTION 2





«120» / «140» / «160» / «180»

A 3D perspective diagram of a beam splitter. Two parallel rectangular beams enter from the left, moving towards the right. They meet at a central point where they overlap. From this point, a single rectangular beam continues to the right. Black arrows on the top surfaces of the beams indicate the direction of light propagation: two arrows pointing right on the input beams and one arrow pointing right on the output beam.



2)

3)

Ø2x10

Ø2x10

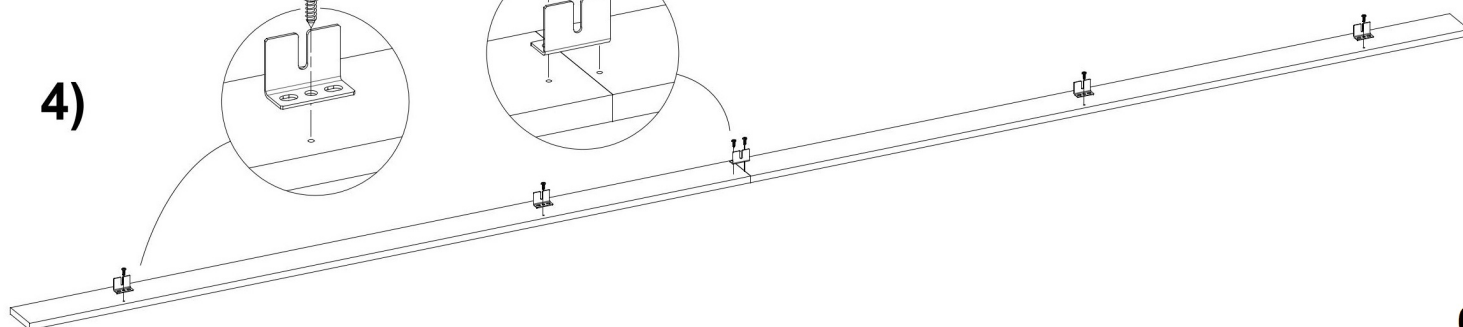
Ø2x10

Ø2x10

A

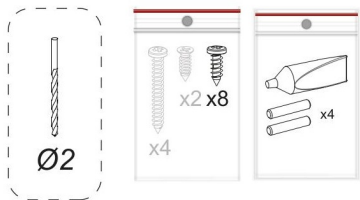
B

 $A=B$

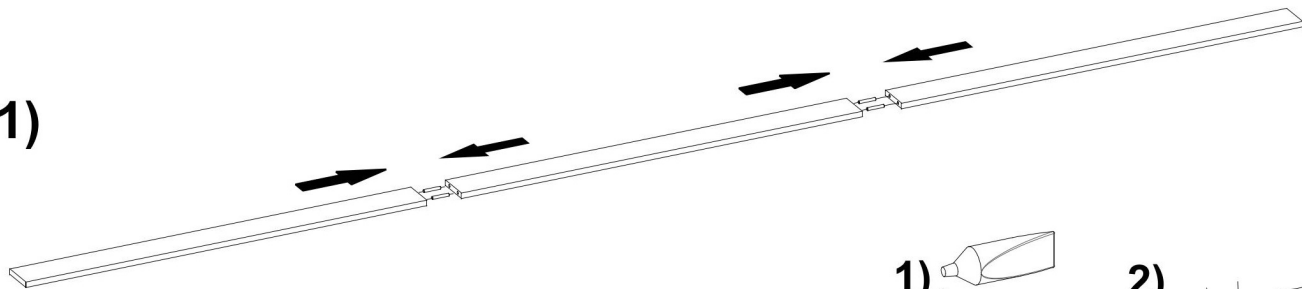


► 7b

«200»



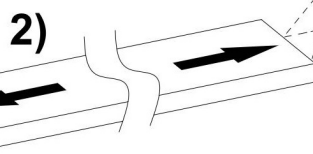
1)



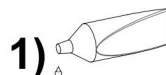
1)



2)



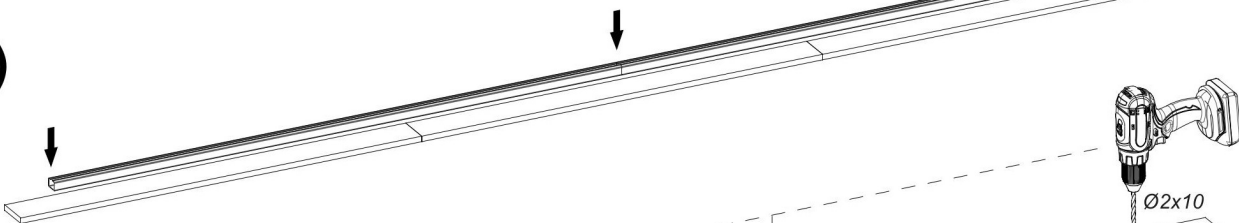
1)



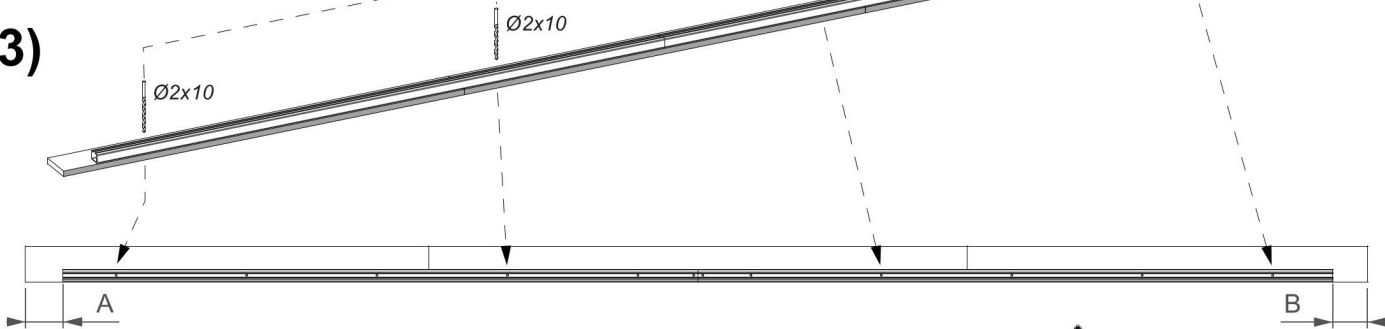
2)



2)

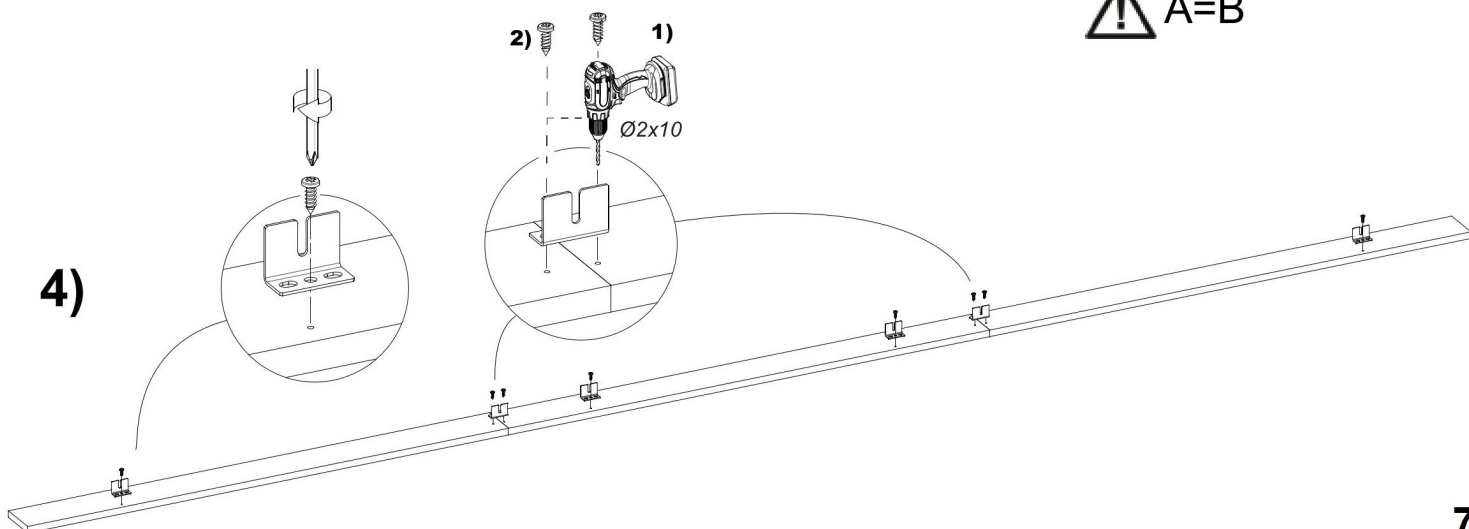


3)



⚠ A=B

4)

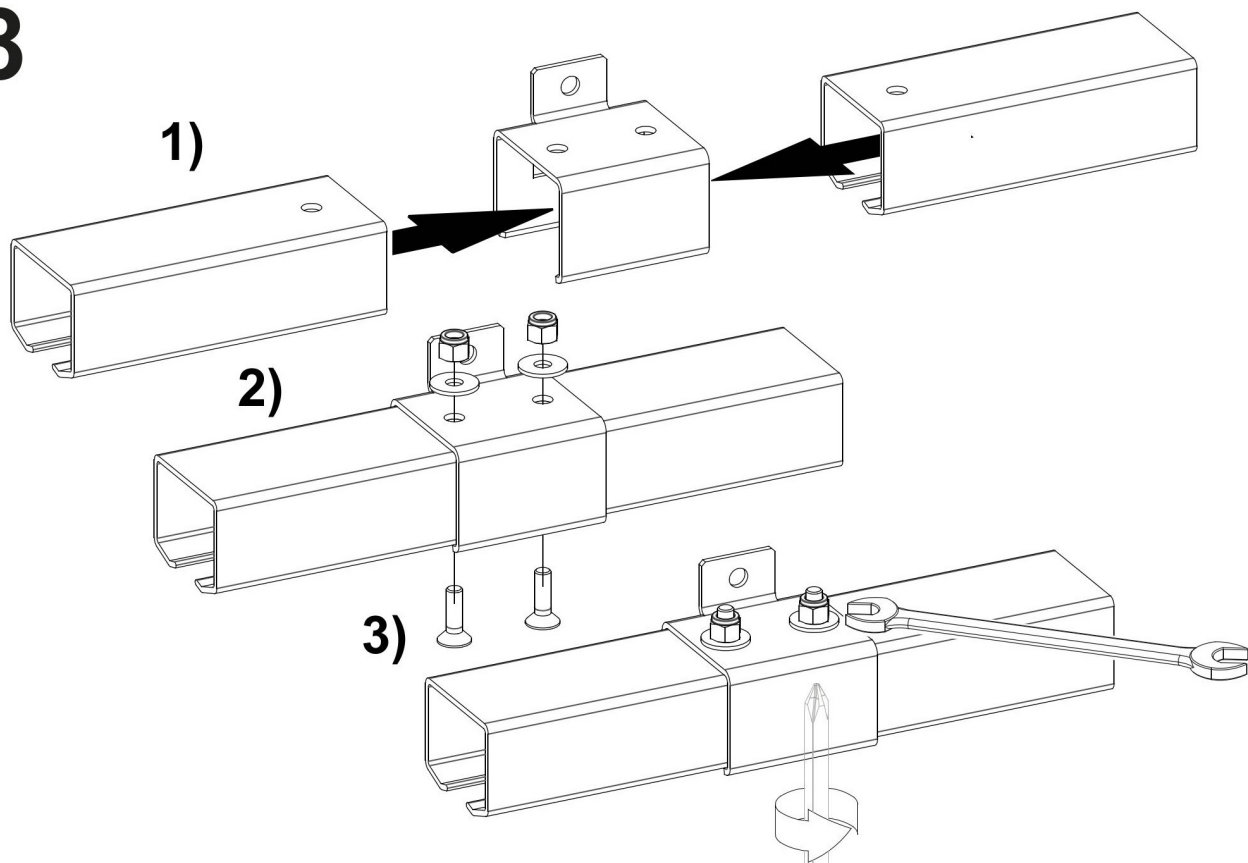




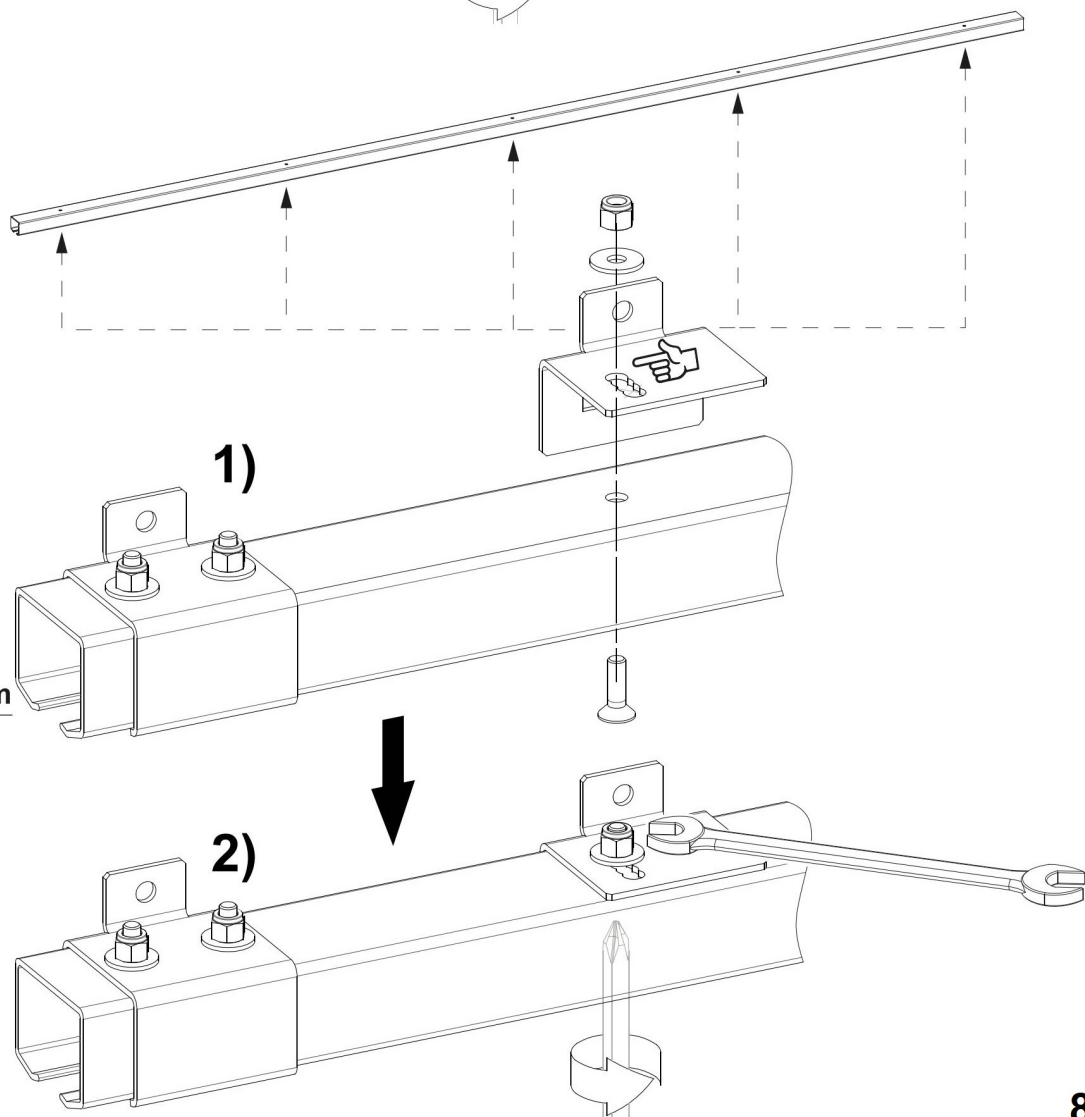
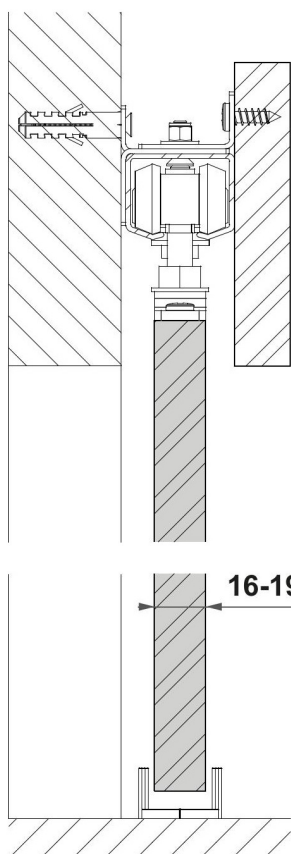
«7»



► 8



► 9a

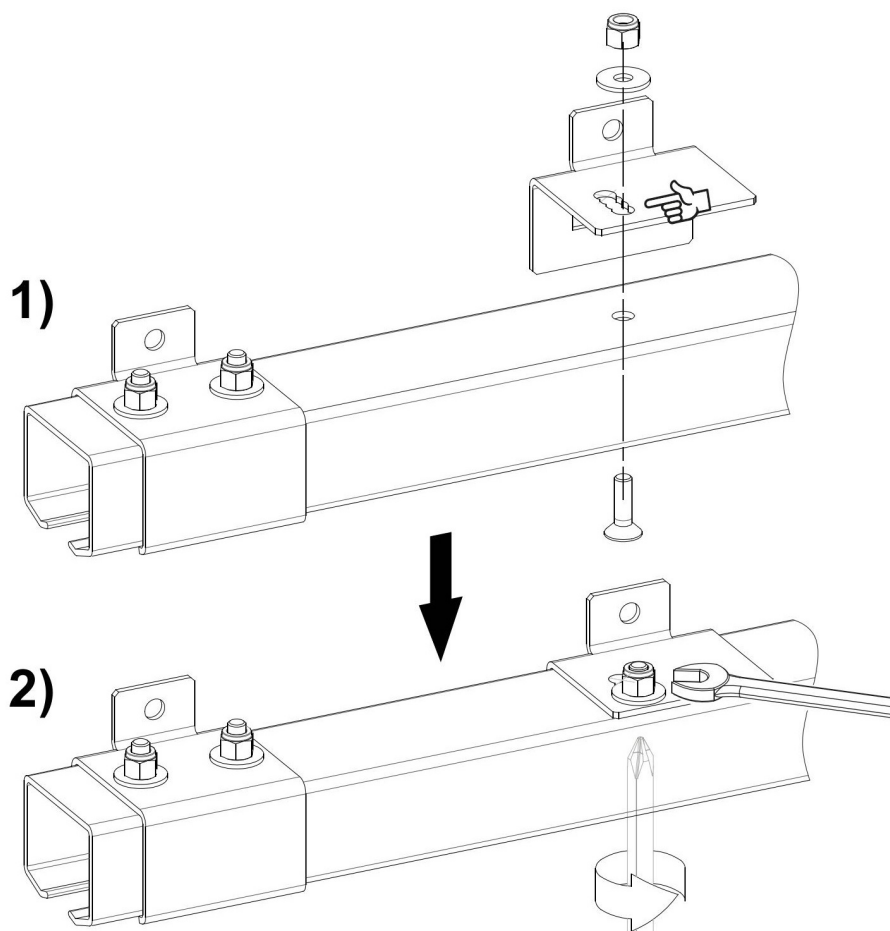
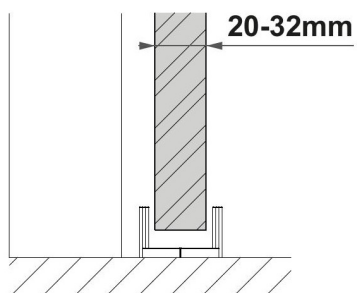
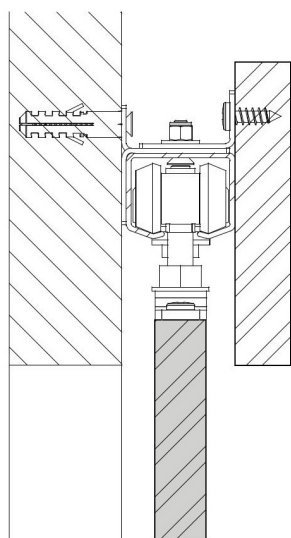




«7»

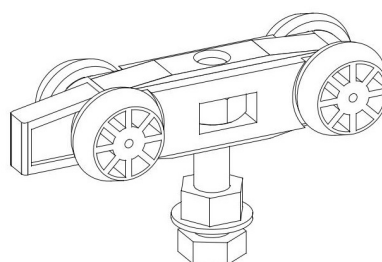
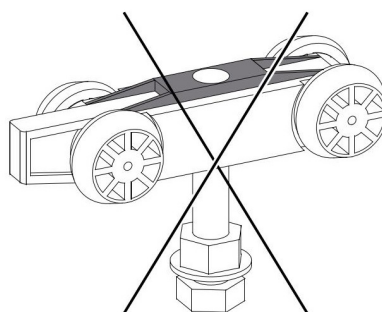
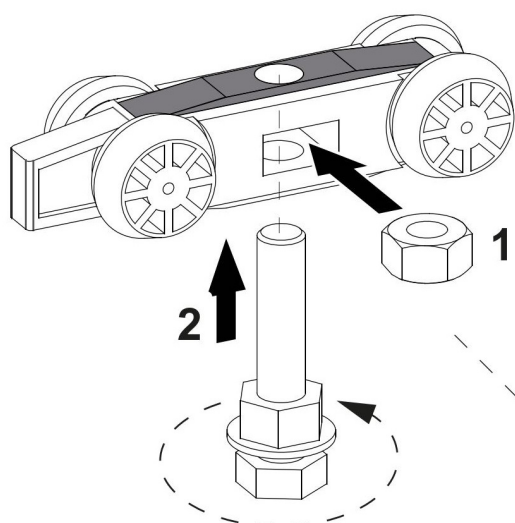


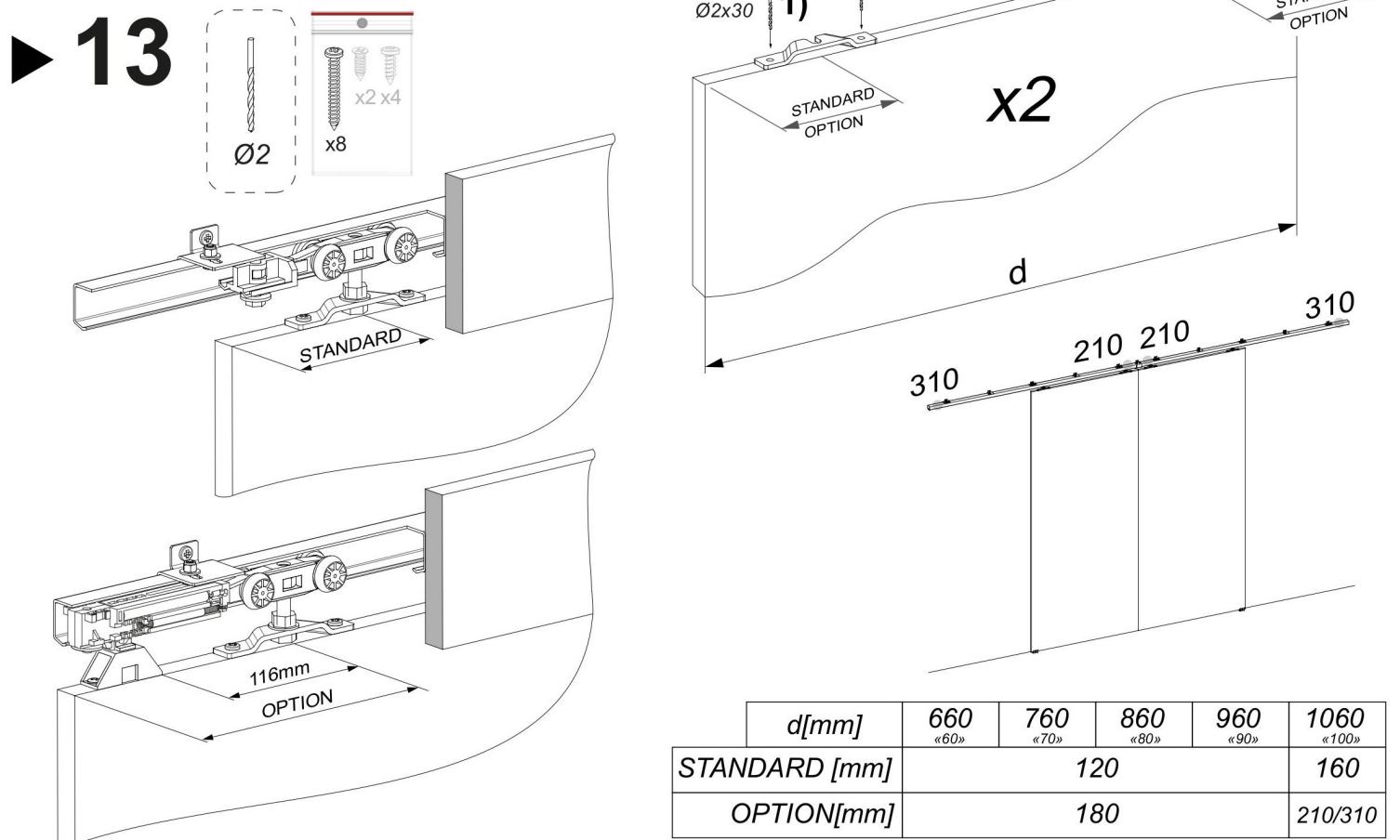
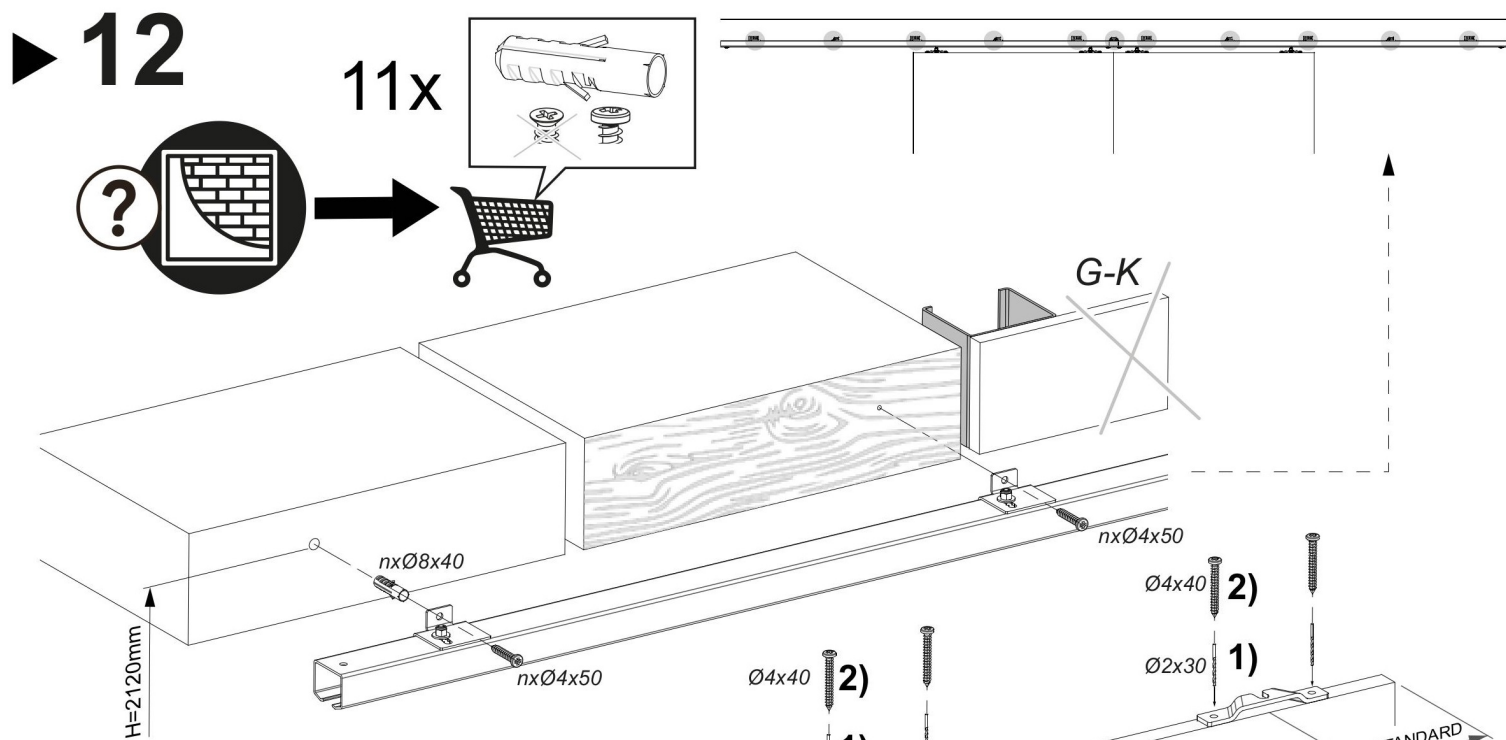
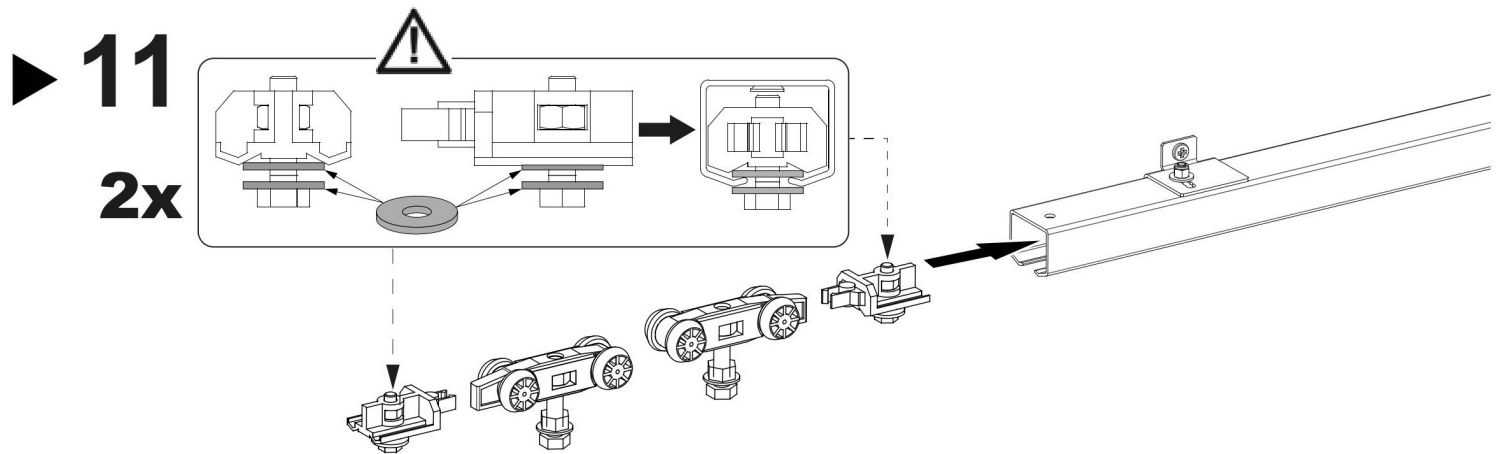
► 9b



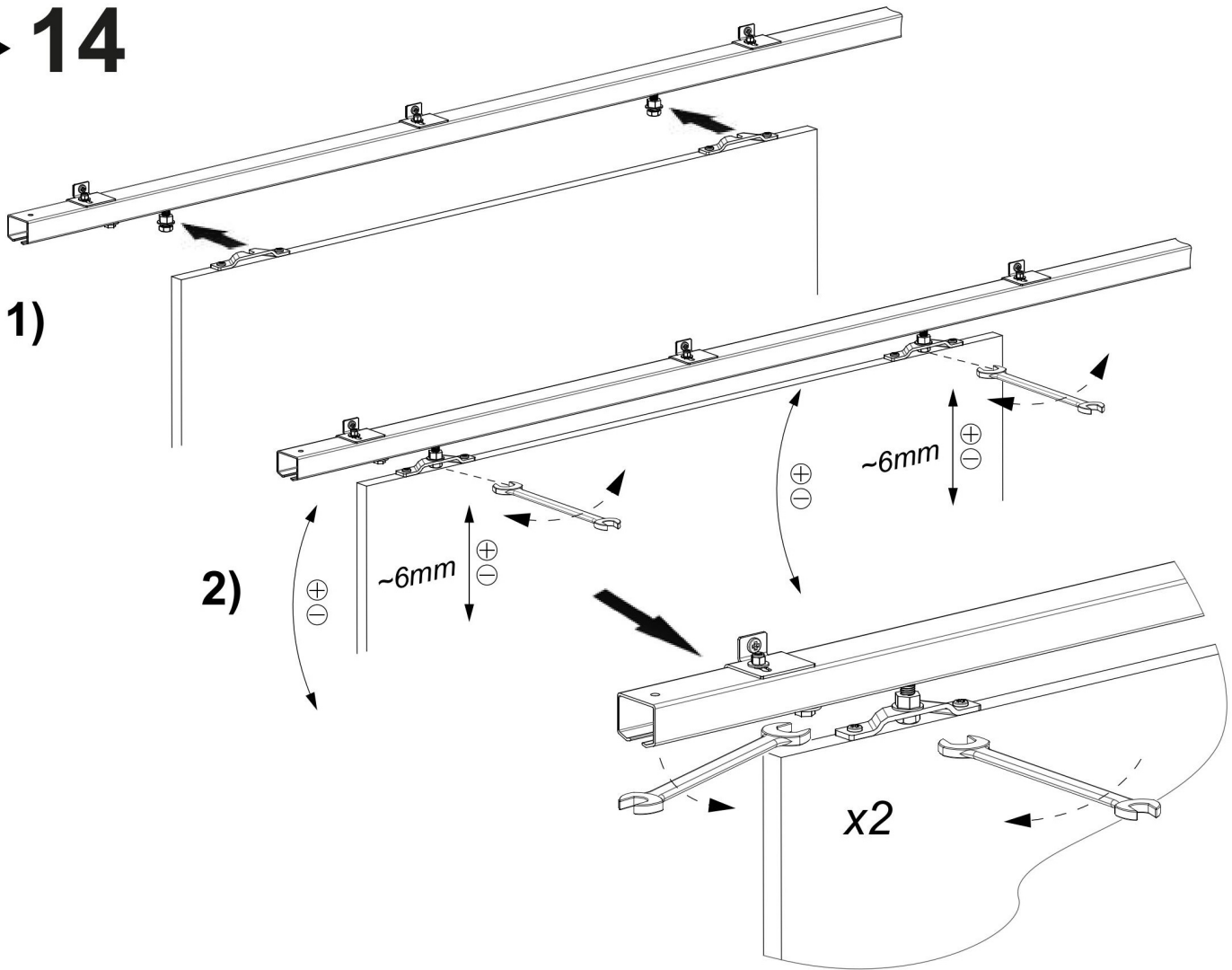
► 10

x4

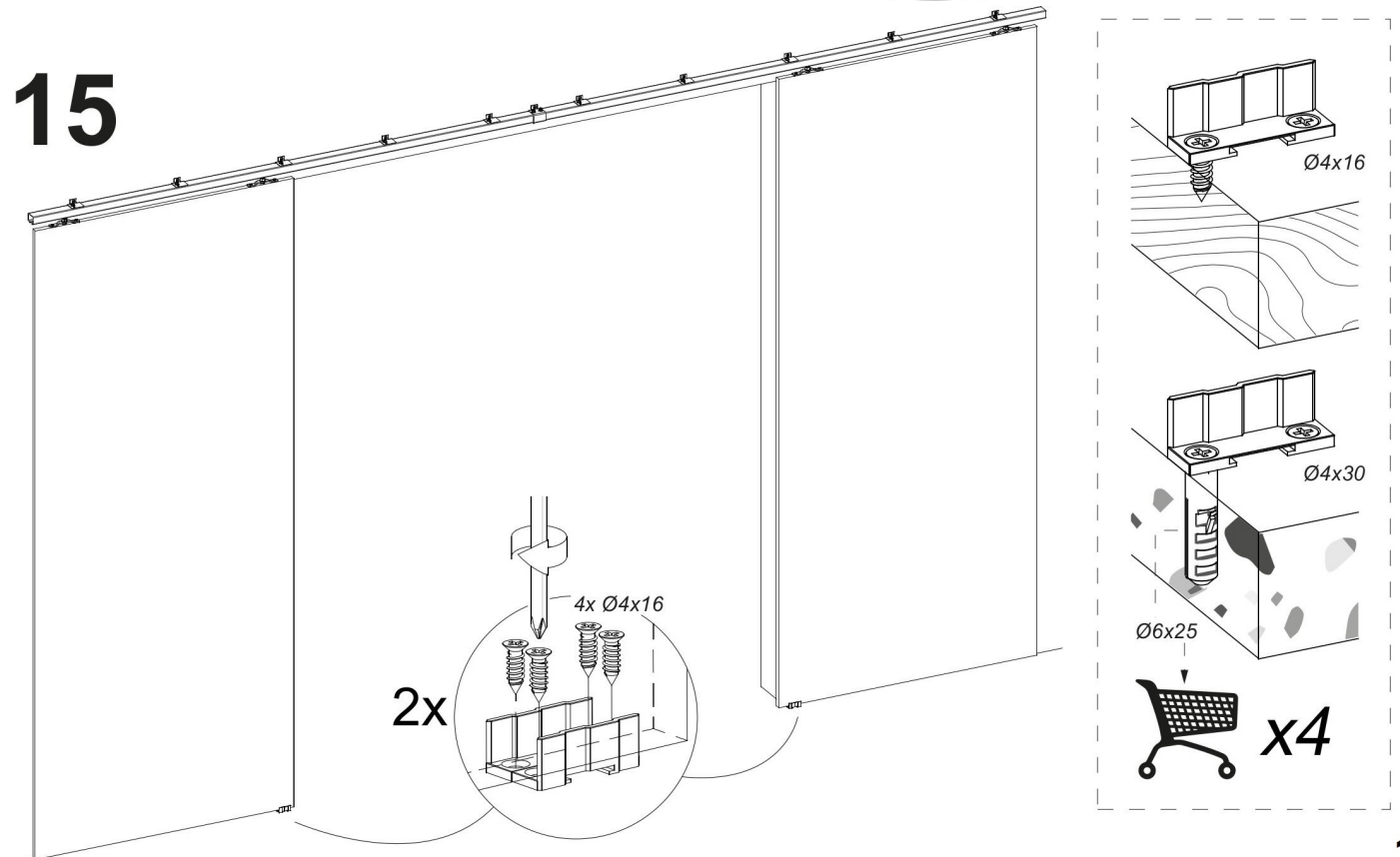




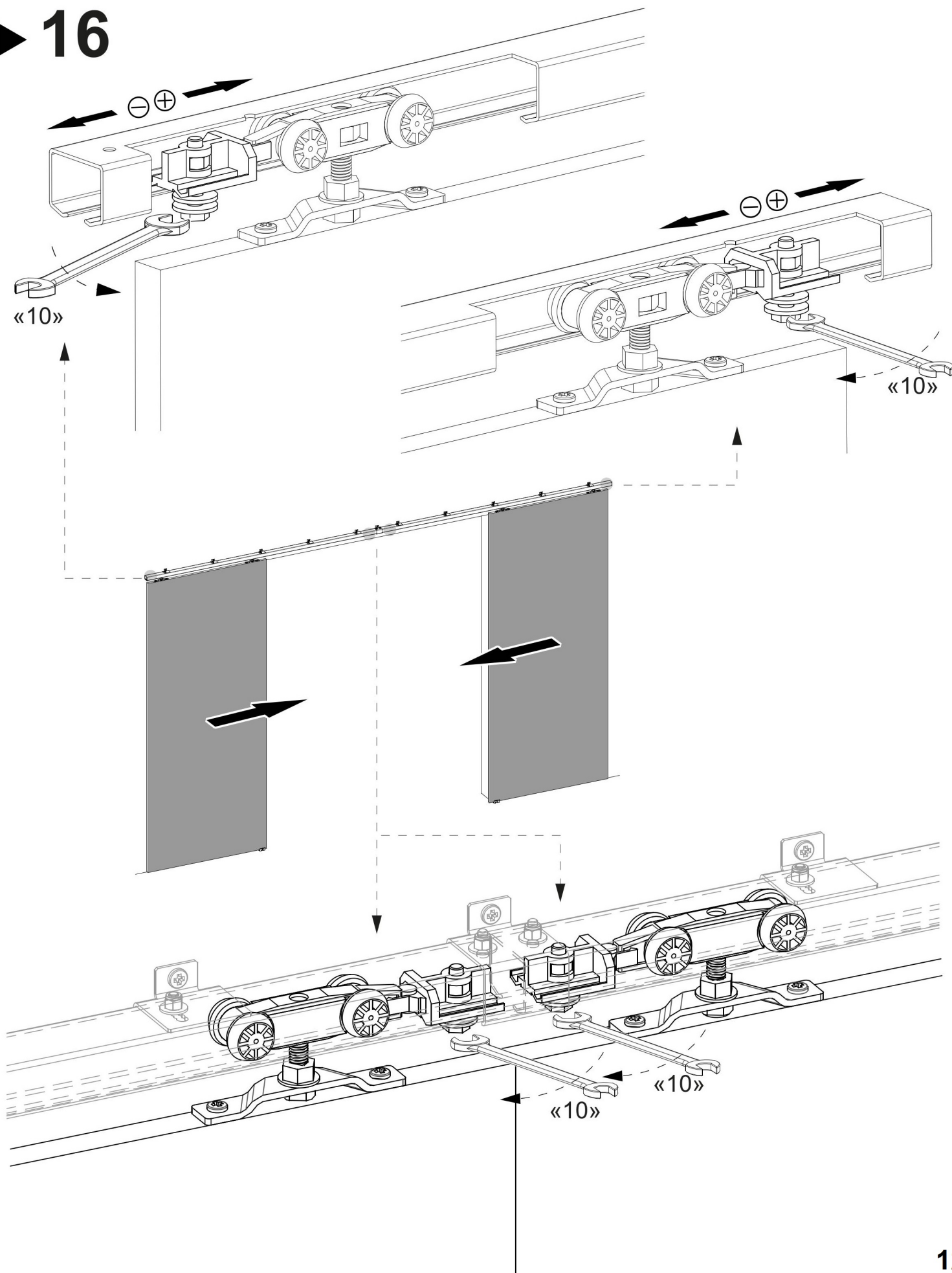
► 14



► 15

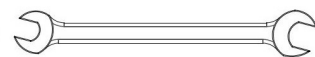


► 16

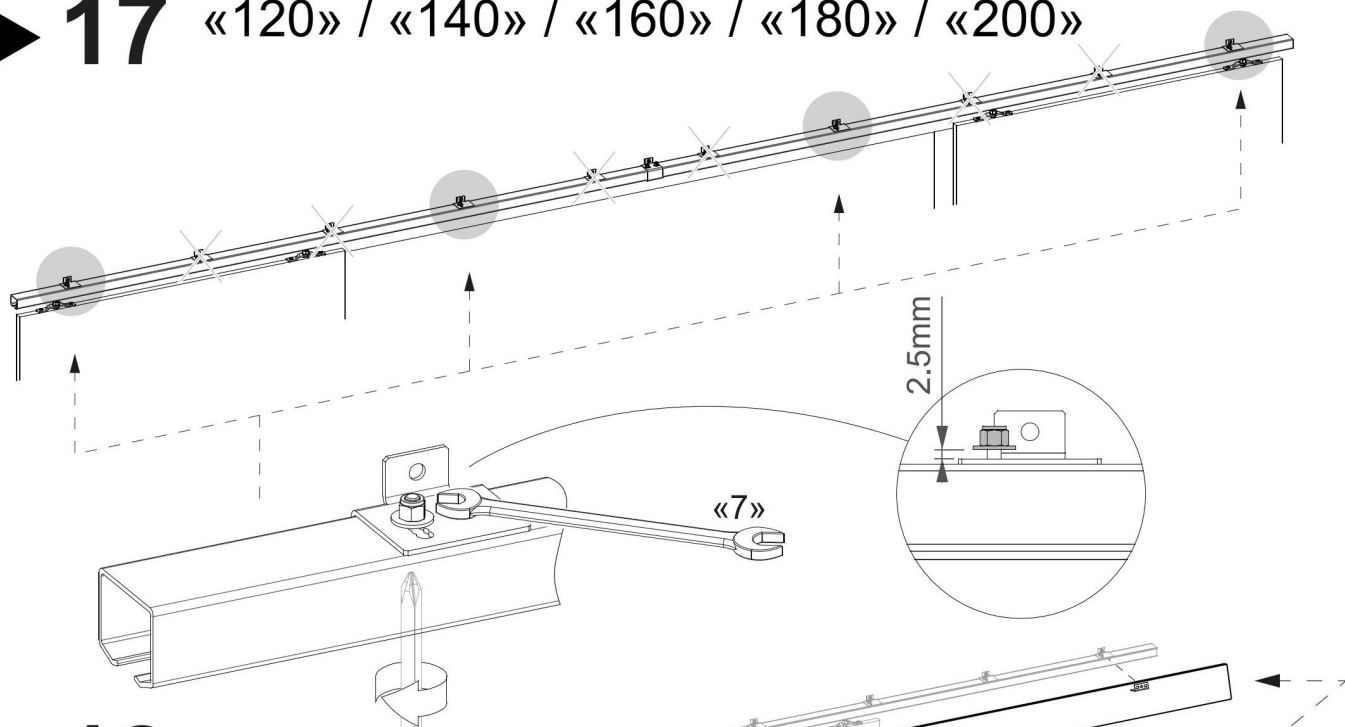




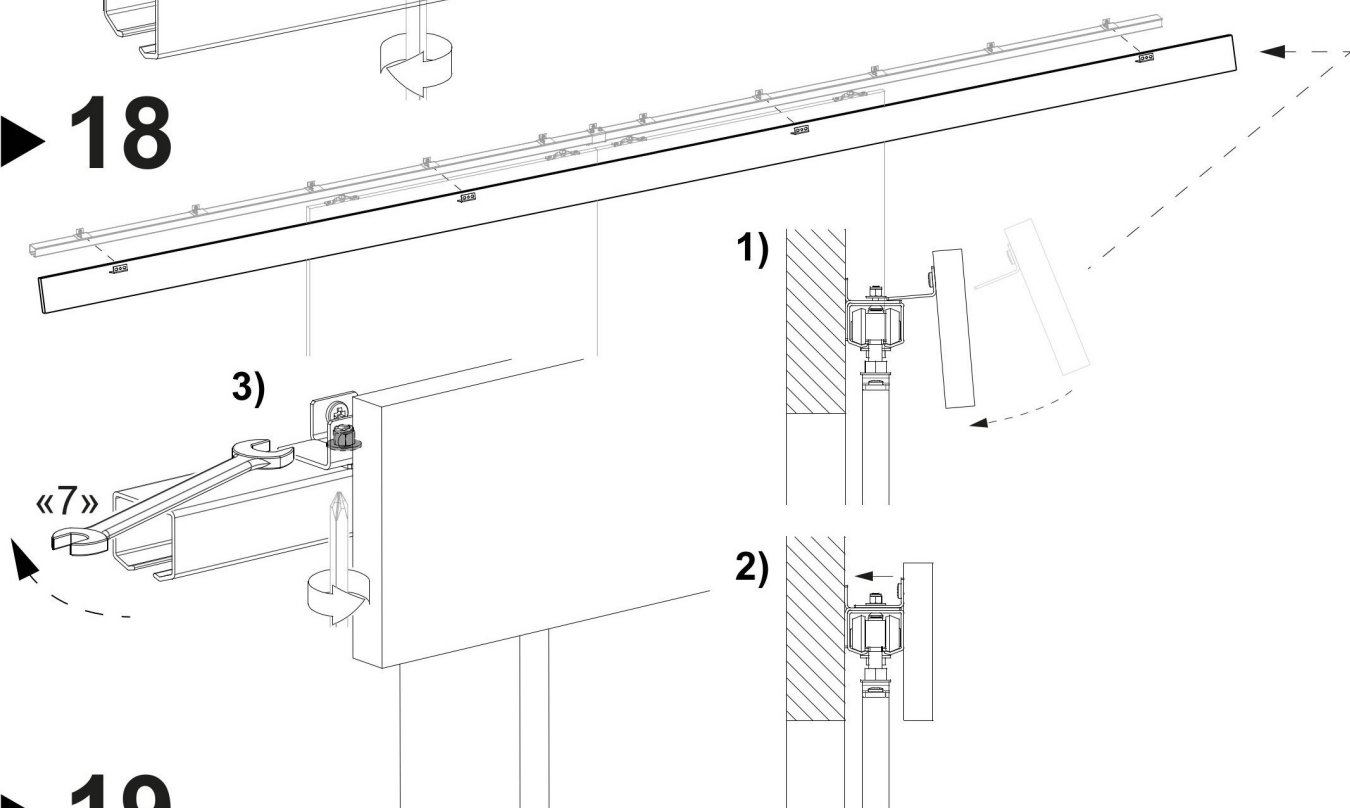
«7»



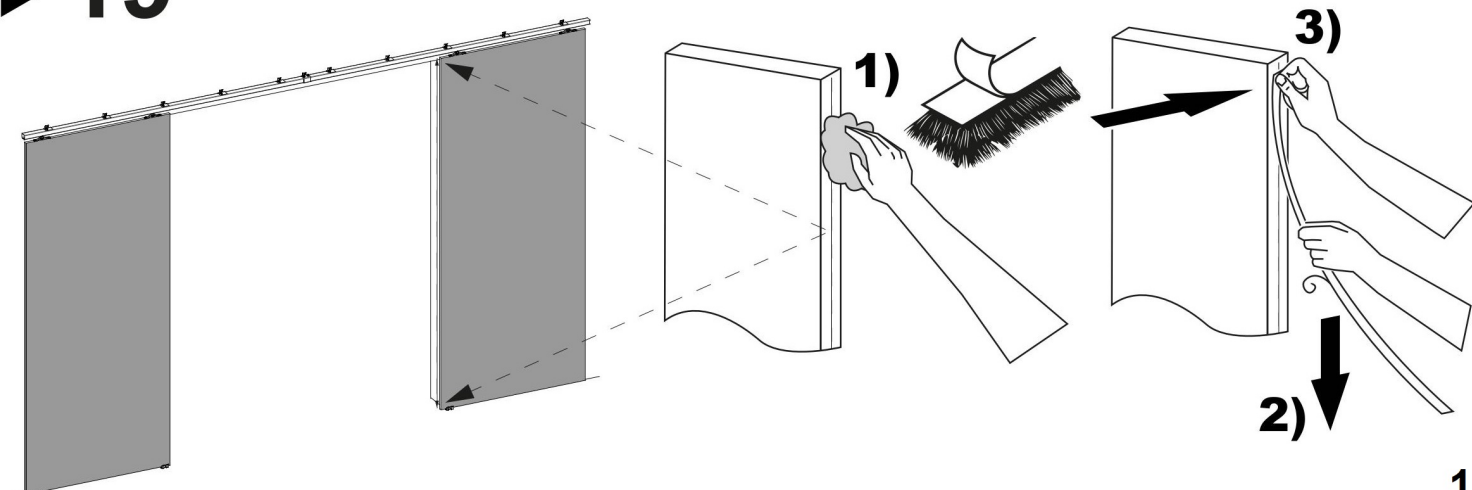
► 17 «120» / «140» / «160» / «180» / «200»



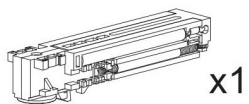
► 18



► 19



Additional Option



x1



x1



x2



No2
x1

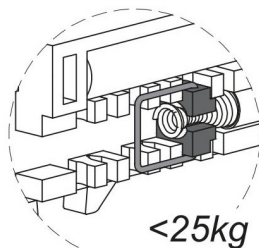
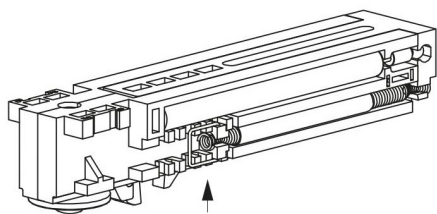


№2,5
x1

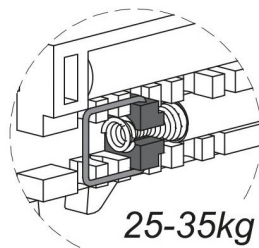


№4
x1

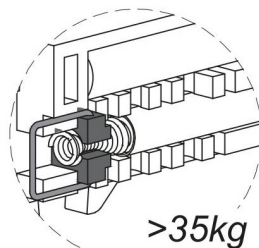
▶ 1



<25kg

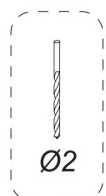


25-35kg

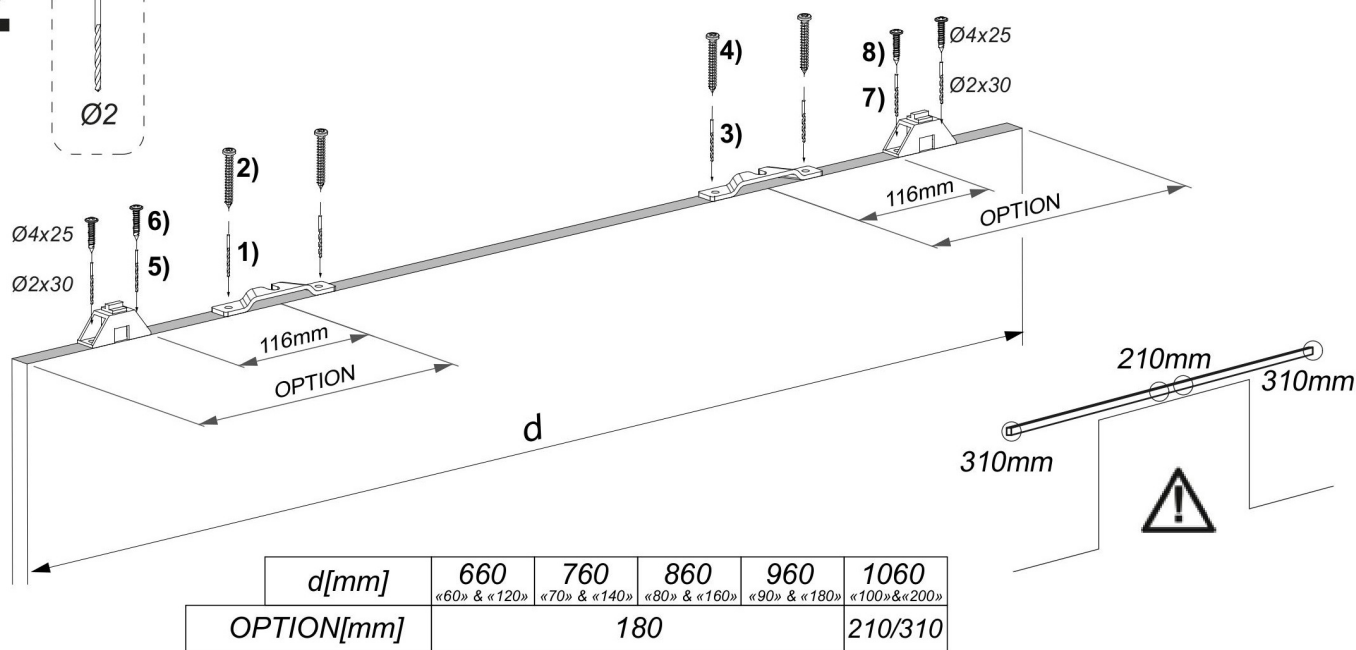


>35kg

► 2



Ø2

 $d[mm]$

60

760

860

960

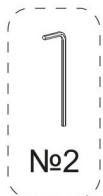
1060

OPTION[mm

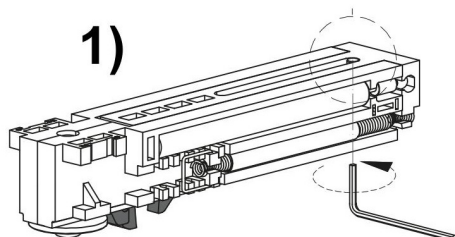
180

210/310

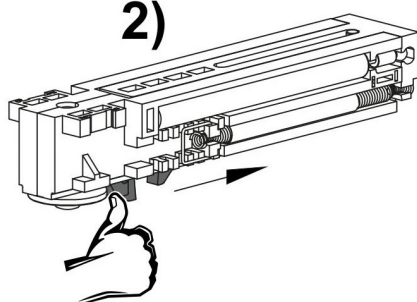
► 3



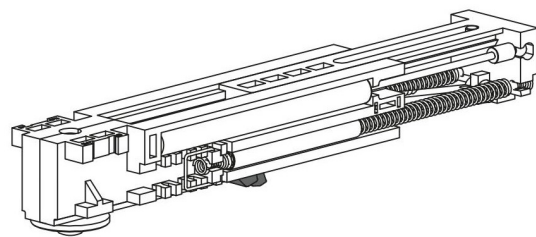
No2



1)

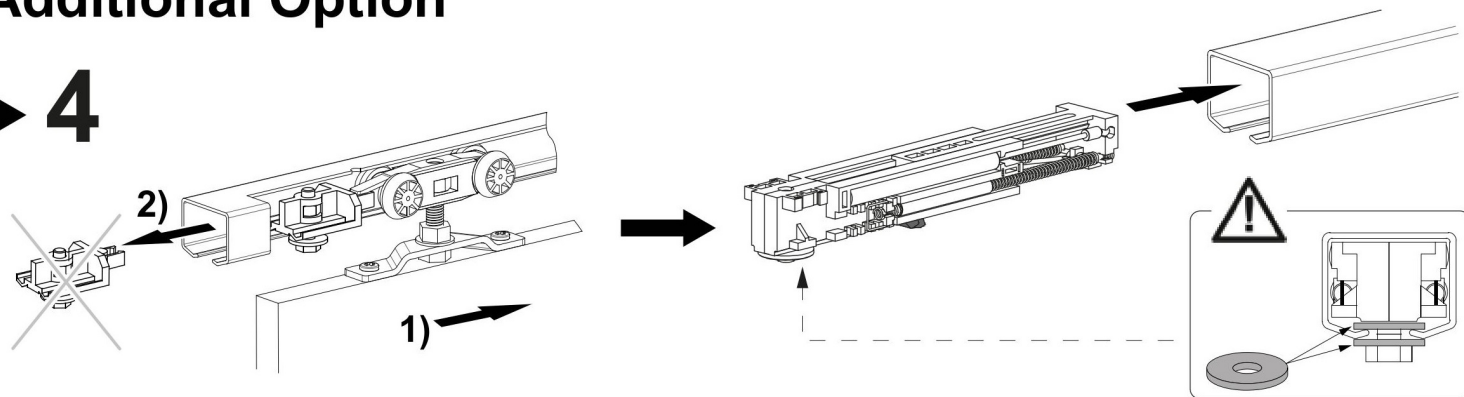


2)

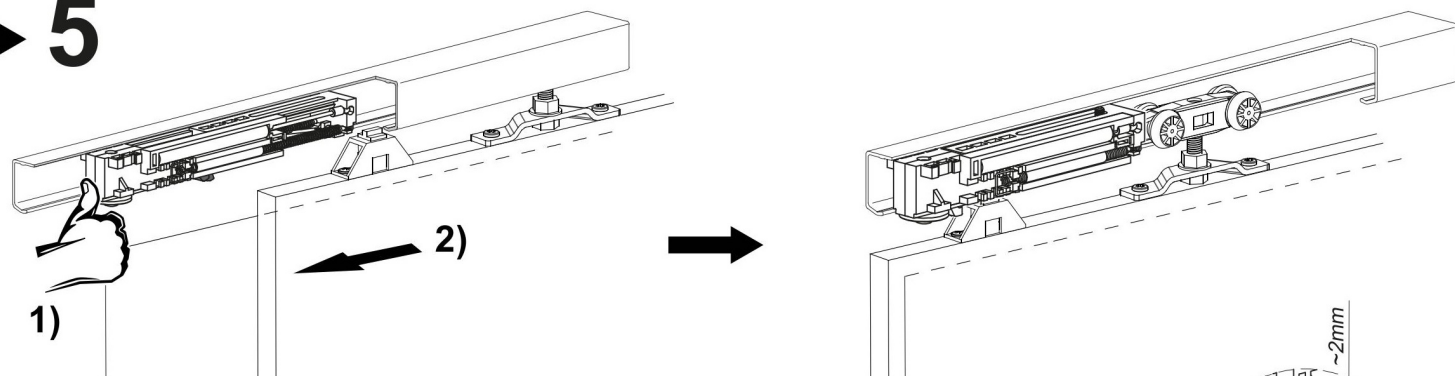


Additional Option

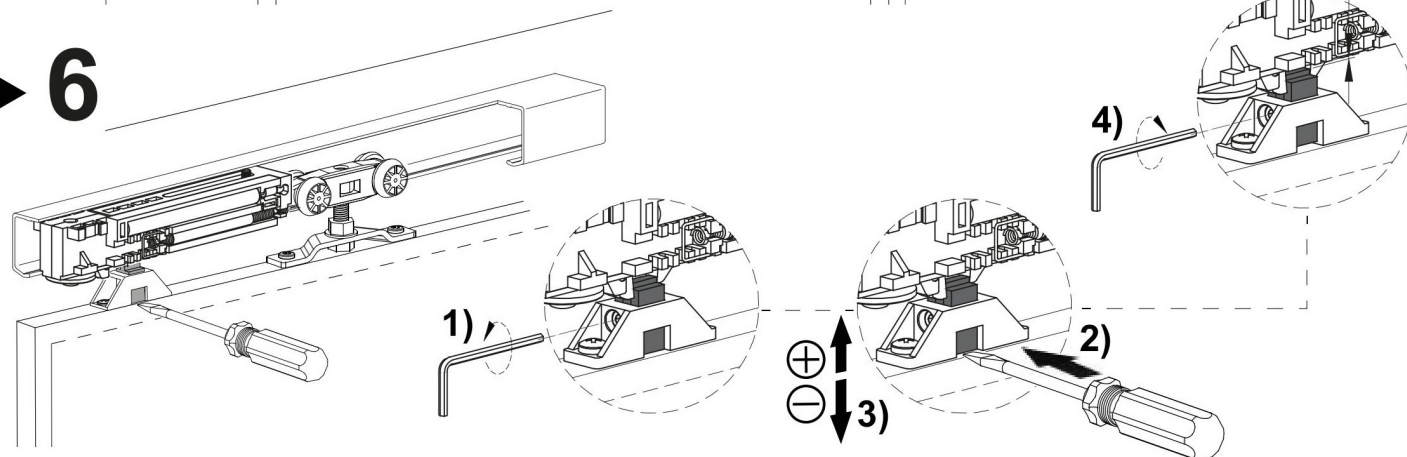
► 4



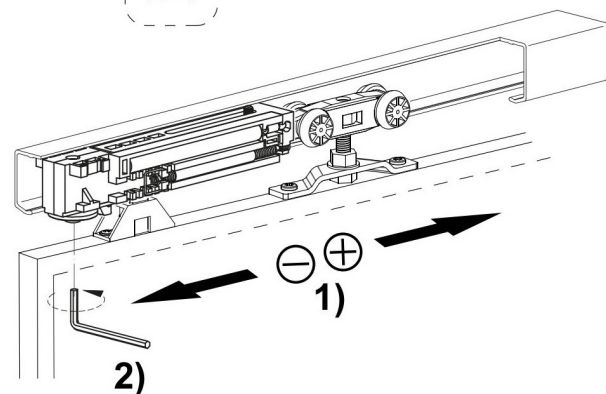
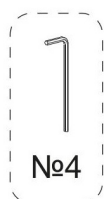
► 5



► 6



► 7



► 8

